

# CITROËN BERLINGO

## *РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ*





**CITROËN**

«CITROËN» выбирает масло **TOTAL**



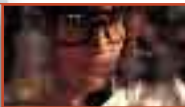
**TOTAL**

## **▶ Надежное партнерство**



«CITROËN» и «TOTAL», являясь партнерами в течение 35 лет, совместно создают двигатели и смазочные материалы, используя самые передовые технологии в данных областях.

## **▶ Моторное масло как эталон качества**



Исследовательские лаборатории «CITROËN» и «TOTAL» стремятся предложить вам наилучшее технологическое сочетание двигатель-смазочные материалы. Используя смазочные материалы «TOTAL», вы выбираете масло, наилучшим образом позволяющее обеспечить отличное техническое обслуживание и длительный срок эксплуатации вашего автомобиля «CITROËN».

**Поэтому для своих двигателей «CITROËN» выбирает «TOTAL».**

**«TOTAL» – партнер «CITROËN» –  
ВАШ партнер.**



Благодарим вас за покупку, вы сделали удачный выбор.

Прежде чем отправиться в путь, внимательно прочтите данное руководство пользователя.

В нем содержится информация об управлении автомобилем и его оборудовании, а также важные рекомендации, которые следует неукоснительно соблюдать.

Вы ознакомитесь с правилами по обслуживанию и текущему уходу, которые гарантируют сохранность, надежную и безопасную эксплуатацию автомобиля «CITROËN».

Ваши поездки станут более приятными, если вы хорошо изучите свой автомобиль.

В зависимости от версии и опций вашего автомобиля, а также даты производства и страны-импортера, некоторое оборудование, описанное в данном руководстве, может отсутствовать на вашем автомобиле

## Раздел I

## ОСНОВНЫЕ ДАННЫЕ

Место водителя .....	6-7
Бортовые приборы .....	8-9
Контрольные лампы .....	10-11
Подача сигнала .....	12 ➡ 14
Обзорность .....	15-16
Передние сиденья .....	17
Многофункциональное сиденье .....	18
Регулировка положения рулевого колеса .....	19
Зеркала заднего вида .....	20
Стеклоподъемники .....	21
Круиз-контроль - ON/OFF .....	22-23
Круиз-контроль - «CRUISE» .....	24-25
Ограничитель скорости «LIMIT» .....	26-27
Вентиляция - отопление - Кондиционер .....	28
Парковочная система .....	29

**II**

**Раздел II**

**ВОЖДЕНИЕ**

**II**

Ключи, пульт дистанционного управление (ДУ).....	31-32
Противоугонная система – Замок зажигания - Стартер...	33
Запуск двигателя .....	34
Контрольные приборы.....	35 ➡ 37
Дисплей .....	38 ➡ 40
Бортовой компьютер .....	41-42
Рычаг переключения передач .....	43
Стояночный тормоз - Система ABS .....	44

**III**

**Раздел III**

**ЖИЗНЬ ЗА РУЛЕМ**

**III**

Двери .....	45 ➡ 51
Вентиляция - Отопление - Кондиционер.....	52 ➡ 55
Подушки безопасности.....	56
Средства обеспечения безопасности детей .....	57
Багажный отсек.....	58
Комфорт в салоне .....	59 ➡ 60
Подготовка для радиоприемника .....	61

**IV****Раздел IV****ОБСЛУЖИВАНИЕ****IV**

Открывание капота .....	63
Проверка .....	64
Бензиновый двигатель .....	65
Дизельный двигатель .....	66-68
Уровни, проверка уровней .....	69-70
Система впрыска дизельных двигателей .....	71
Прерывание подачи топлива (бензин).....	72
Емкости .....	73
Аккумуляторная батарея 12В .....	74
Предохранители .....	75 ➡ 77

**V****Раздел V****ПРАКТИЧЕСКИЕ СОВЕТЫ****V**

Топливо .....	79
Замена ламп .....	80 ➡ 85
Шины- замена колеса .....	86 ➡ 89
Буксировка .....	90
Буксировочное устройство .....	91
Универсальные штанги багажника.....	92

**VI**

**Раздел VI**

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

**VI**

Общая информация .....	93-94
Габаритные размеры.....	95 ➡ 97
Идентификационный номер (VIN).....	98
Защита от снега для стран с холодным климатом .....	99



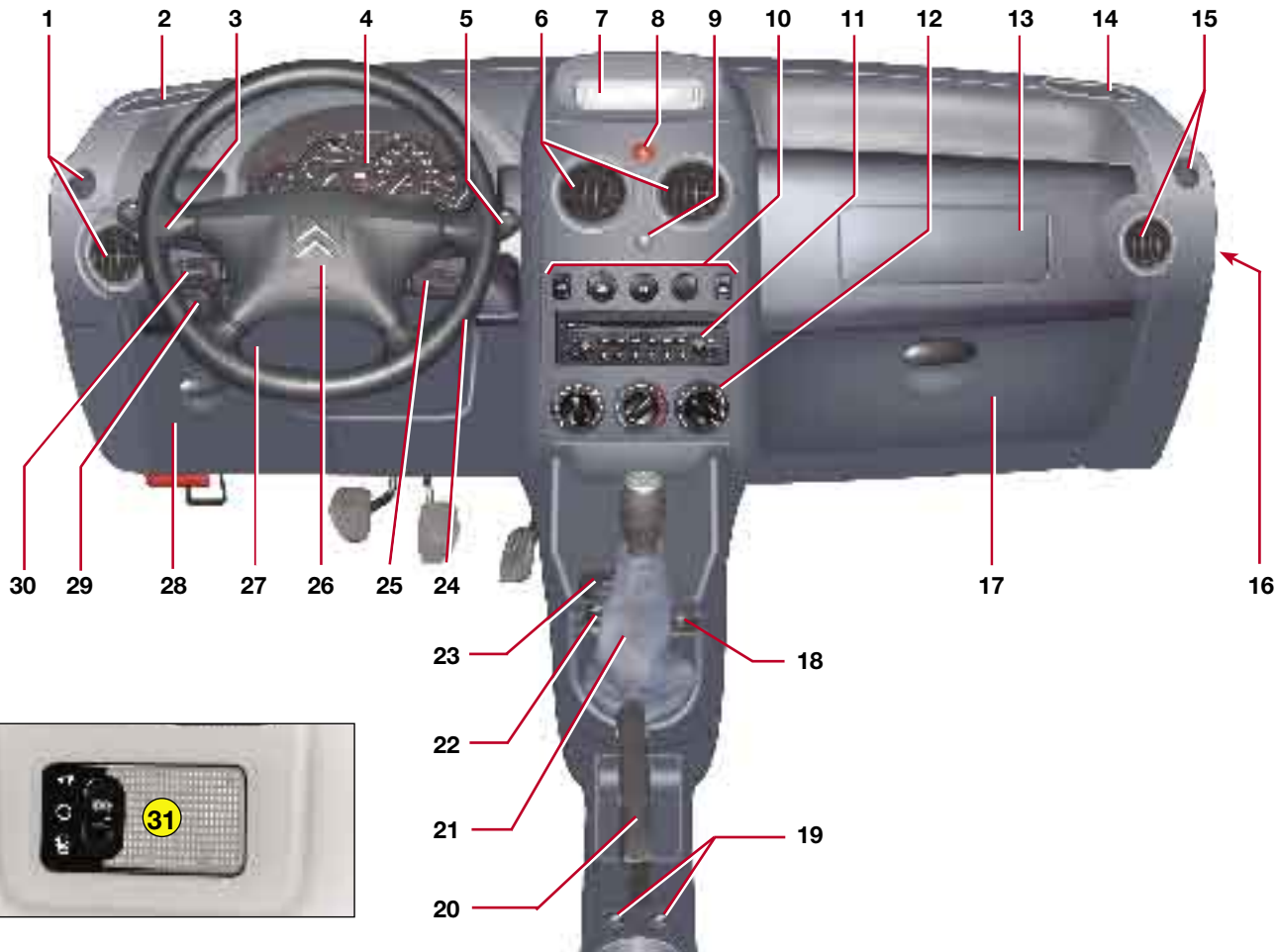
АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ .....	103 ➡ 104
----------------------------	-----------



ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	I
--	---

# МЕСТО ВОДИТЕЛЯ

6



- 1 Левое сопло обдува боковых стекол
- 2 Левый динамик (твитер)
- 3 Подрулевой переключатель с функциями управления:
  - Габаритными огнями, ближним и дальним светом
  - Указателями поворотов
  - Передними противотуманными фарами
  - Задними противотуманными фонарями
- 4 Комбинация приборов
- 5 Подрулевой переключатель с функциями управления:
  - Передний стеклоочиститель
  - Задний стеклоочиститель
  - Омыватель стекла
- 6 Центральные вентиляционные сопла
- 7 Многофункциональный дисплей/часы
- 8 Клавиша включения огней аварийной остановки
- 9 Клавиша управления центральным замком
- 10 Клавиши управления
  - Стеклоподъемниками с электроприводом
  - Обогревом заднего стекла/наружных зеркал заднего вида
  - Системой кондиционирования
- 11 Место для автомагнитолы или отделение для хранения мелких предметов
- 12 Органы управления системой отопления и вентиляции
- 13 Отсек с подушкой безопасности переднего пассажира или отделение для мелких предметов
- 14 Правый динамик (твитер)
- 15 Правое сопло обдува боковых стекол
- 16 Контактор с ключом
  - Включение/отключение фронтальной подушки безопасности пассажира
- 17 Нижний перчаточный ящик
- 18 Электророзетка на 12В
- 19 Система подогрева сидений или отключение парковочной системы
- 20 Стояночный тормоз
- 21 Рычаг переключения передач
- 22 Прикуриватель
- 23 Съёмная пепельница
- 24 Замок зажигания с противоугонным устройством
- 25 Пульт управления автомагнитолой
- 26 Отсек с подушкой безопасности водителя  
Пластина для подачи звукового сигнала
- 27 Рычаг регулировки рулевой колонки
- 28 Крышка блока предохранителей
- 29 Клавиши управления:
  - Наружным зеркалом заднего вида со стороны пассажира
  - Корректором света фар
- 30 Клавиша управления круиз-контролем/ограничителем скорости
- 31 Плафоны освещения салона

# КОМБИНАЦИЯ ПРИБОРОВ

Классическая комбинация приборов



Комбинация приборов с круиз-контролем



- 1 Индикатор включения передних противотуманных фар
- 2 Индикатор включения задних противотуманных фонарей
- 3 Индикатор указателя левого поворота
- 4 Счетчик общего пробега автомобиля (одометр), индикаторы техобслуживания и уровня моторного масла в двигателе (дизель)
- 5 Индикатор указателя правого поворота
- 6 Индикатор включения фар дальнего света
- 7 Индикатор включения фар ближнего света
- 8 Индикатор температуры охлаждающей жидкости
- 9 Выбор: счетчик общего пробега или расстояния, пройденного за день/ обнуление счетчика расстояния, пройденного за день / обнуление индикатора техобслуживания
- 10 Индикатор серьезных неисправностей в автомобиле (STOP)
- 11 Спидометр
- 12 Тахометр
- 13 Реостат подсветки (комбинация приборов, дисплей)
- 14 Индикатор минимального уровня топлива
- 15 Индикатор уровня топлива
- 16 Вывод на дисплей информации круиз-контроля/ ограничителя скорости

## КОНТРОЛЬНЫЕ ЛАМПЫ

## КОНТРОЛЬНЫЕ ПРИБОРЫ

Если при работающем двигателе горит постоянным светом или мигает индикатор серьезных неисправностей, это является признаком неполадок в работе одной из систем автомобиля.

Включение некоторых контрольных ламп может сопровождаться звуковым предупредительным сигналом, а также появлением на многофункциональном дисплее соответствующего сообщения. Не следует пренебрегать данными сообщениями. Необходимо как можно быстрее обратиться на СТО «CITROËN».

Если при движении автомобиля загорается световой индикатор серьезных неисправностей (STOP), следует немедленно остановиться, выбрав для этого наиболее безопасное место.



**Индикатор серьезных неисправностей (STOP)**

Данная контрольная лампа по схеме включения работает вместе с другими лампами, такими как: давление масла в двигателе, температуры и минимального уровня охлаждающей жидкости, стояночного тормоза, минимального уровня тормозной жидкости и неисправности в системе электронного распределителя тормозных усилий.

Если при работающем двигателе мигает индикатор серьезных неисправностей, следует немедленно остановиться.

Необходимо как можно быстрее обратиться на СТО «CITROËN».



**Контрольная лампа давления и температуры масла в двигателе**

Эта лампа по схеме включения работает вместе с индикатором серьезных неисправностей (STOP).

**При ее включении следует немедленно остановиться.**

Лампа указывает на:

Недостаточное давление масла в двигателе;

Недостаточное количество масла в системе смазки двигателя. Доведите уровень масла в двигателе до нормы.

Необходимо как можно быстрее обратиться на СТО «CITROËN».



**Индикатор стояночного тормоза, уровня тормозной**

**жидкости и неполадок в системе электронного распределителя тормозных усилий (REF).**

Данная лампа по схеме включения работает вместе с индикатором серьезных неисправностей (STOP).

Лампа указывает на:

Затянут или не полностью отпущен стояночный тормоз;

Слишком низкий уровень тормозной жидкости (если лампа продолжает гореть даже при отпущенном стояночном тормозе);

Неисправность в системе электронного распределителя тормозных усилий (REF), если при этом одновременно загорится лампа системы ABS.

**При включении данной лампы следует немедленно остановиться.**

Необходимо как можно быстрее обратиться на СТО «CITROËN».



**Контрольная лампа антиблокировочной системы тормозов (ABS).**

Включение этой лампы указывает на неисправность в системе ABS. **Тем не менее, автомобиль сохраняет способность торможения в обычном режиме с использованием вакуумного усилителя.**

Необходимо как можно быстрее обратиться на СТО «CITROËN».



## Индикатор зарядки аккумуляторной батареи

Индикатор указывает на:

- Неисправность в системе зарядки АКБ;
- Плохой контакт выводов АКБ или стартера;
- Износ или слабое натяжение ремня генератора;
- Неисправность в самом генераторе.

Следует как можно быстрее обратиться на СТО «CITROËN».



## Индикатор автодиагностики работы двигателя

Данный индикатор загорается каждый раз при включении зажигания.

Если он продолжает гореть при работающем двигателе, это свидетельствует о неполадках в системе впрыска, зажигания или выхлопа. В этом случае существует опасность разрушения каталитического нейтрализатора (касается только бензиновых двигателей). Следует как можно быстрее обратиться на СТО «CITROËN».



## Индикатор предпускового подогрева дизельного двигателя

Прежде чем запускать двигатель, подождите, пока погаснет данный индикатор.

Если температура двигателя достаточна для его запуска, индикатор загорится менее чем на одну секунду, и вы можете сразу запускать двигатель. Если двигатель горячий, индикатор может вообще не включиться.



## Индикатор минимального уровня топлива

Как только загорится данный индикатор, это означает, что с имеющимся запасом топлива можно проехать около 50 км.



## Контрольная лампа не пристегнутого ремня безопасности водителя

При включении зажигания лампа загорается в том случае, если водитель не пристегнул ремень безопасности.

На скорости выше 20 км/ч лампа мигает.

Может раздаваться звуковой сигнал.



## Контрольная лампа отключения подушки безопасности переднего пассажира

Если подушка безопасности переднего пассажира отключена, при включении зажигания лампа загорается постоянным светом.

Во всех остальных случаях, когда данная лампа мигает, следует как можно быстрее обратиться на СТО «CITROËN».



## Контрольная лампа системы подушек безопасности

Лампа загорается на несколько секунд при включении зажигания.

Включение данной лампы при работающем двигателе, сопровождаемое звуковым сигналом и появлением на многофункциональном дисплее соответствующего сообщения, указывает на неполадку в системе подушек безопасности.

Следует как можно быстрее обратиться на СТО «CITROËN».



## Индикатор температуры охлаждающей жидкости

- Стрелка находится в зоне **A**, температура охлаждающей жидкости в норме

- Стрелка находится в зоне **B**, температура охлаждающей жидкости повышена. При этом мигает индикатор серьезных неисправностей **STOP**

Следует немедленно остановиться и как можно быстрее обратиться на СТО «CITROËN».

## ПОДАЧА СИГНАЛА

## Управление освещением



**Все освещение  
выключено**

Поверните от себя переключатель **A**.



**Габаритные огни**  
Загорается световой  
индикатор.

Поверните от себя переключатель **A**.



**Ближний/дальний свет**  
Переключение ближнего/дальнего света

Потяните на себя подрулевой переключатель для переключения ближнего и дальнего света.

### Звуковой сигнал о включенном освещении или о забытом в замке ключе зажигания

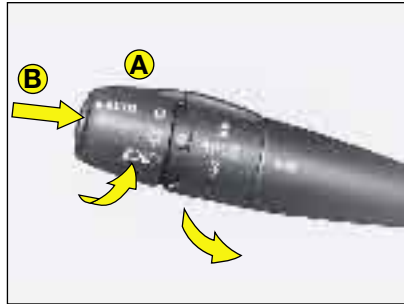
Включается при открывании двери водителя при выключенном зажигании для сигнализации о включенном свете фар или оставленном в замке зажигания ключе. Отключается при закрывании двери, выключении освещения, извлечении ключа или включении зажигания.

**Примечание:** Звуковой сигнал отключается автоматически через несколько секунд.

### Выключение фар ближнего света с задержкой

В течение минуты после выключения зажигания потяните подрулевой переключатель на себя, включится ближний свет, чтобы облегчить вам, например, выход с неосвещенной стоянки. Ближний свет гаснет автоматически через одну минуту.

Для выключения ближнего света до его автоматического отключения потяните подрулевой переключатель на себя.



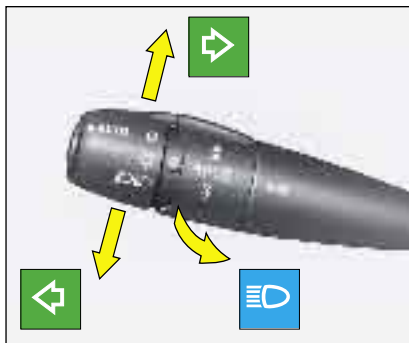
### Автоматическое включение фар

Фары ближнего или дальнего света загорятся автоматически в условиях слабой освещенности, а также при постоянно работающих стеклоочистителях.

Фары гаснут, как только уровень освещенности становится достаточным, а также после выключения стеклоочистителей.

### Для активации или отключения функции:

- Установите ключ зажигания в положение «Аксессуары»
- Установите ручку управления освещением в положение **0**
- Нажмите на оконечность переключателя **B** и дождитесь подтверждающего звукового сигнала



### Указатели поворота

Левый – вниз  
Правый – вверх

При изменении направления движения переключатель переводите в требуемое положение до щелчка. При возврате рулевого колеса в исходное положение, указатель автоматически выключается.

### Оптический сигнал

Подается нажатием подрулевого переключателя на себя. Сигнал фарами может подаваться при выключенном зажигании.

### Звуковой сигнал

Нажмите на центральную часть рулевого колеса.



### Аварийная сигнализация

Одновременно указатели поворотов.

**Используйте аварийную световую сигнализацию только в случае опасности, для экстренной остановки или при вождении в сложных условиях.**

Работает и при выключенном зажигании.

### световая

загораются

**При включенной аварийной сигнализации указатели поворотов не работают.**



### Регулировка положения фар

В зависимости от загрузки автомобиля рекомендуется корректировать положение светового пучка фар.

Ручка корректировки находится на панели управления слева от водителя.

Позиция 0: Один водитель или водитель + пассажир.

Позиция -: Водитель + 2 пассажира.

Позиция 1: Водитель + 4 пассажира.

Позиция 2: Водитель + 4 пассажира + багаж.

Позиция 3: Один водитель + максимально разрешенная нагрузка.

Промежуточное положение между 1-2 и 2-3

## ПОДАЧА СИГНАЛА

Автомобили, оборудованные передними ПРОТИВОТУМАННЫМИ ФАРАМИ и задними ПРОТИВОТУМАННЫМИ ФОНАРЯМИ (ручка В)



Выключенные противотуманные фары и противотуманные фонари

Поверните ручку В вперед.



Включенные противотуманные фары

Поверните ручку В вперед.

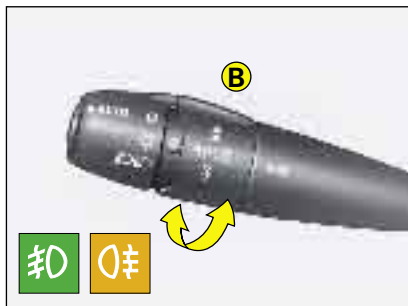


Включенные противотуманные фары и противотуманные фонари

**Выключение:**

- 1-й поворот назад – выключаются противотуманные фонари
- 2-й поворот назад – выключаются противотуманные фары и фонари

**Примечание:** используйте противотуманные фонари только в условиях тумана или снегопада.



Автомобили, оборудованные задними ПРОТИВОТУМАННЫМИ ФОНАРЯМИ (ручка В)



Включенные противотуманные фонари

Поверните ручку В вперед.

Загорается контрольная лампа.

Противотуманные фонари работают с ближним или дальним светом.

**В пасмурную погоду, если условия освещенности недостаточны для того, чтобы фары включились автоматически, вам необходимо вручную включить фары ближнего света, а также противотуманные фонари.**



## Передний стеклоочиститель

- 3 Ускоренный режим работы
- 2 Нормальный режим работы
- 1 Прерывистый или автоматический режим работы
- 0 Остановка
- 4 Однократное срабатывание, при нажатии вниз

## Автомобиль, не оборудованный датчиком дождя

**Положение 1:** Скорость работы стеклоочистителей регулируется в зависимости от скорости движения автомобиля.

**Примечание:** В положении 2 или 3: во время остановки скорость работы стеклоочистителей автоматически уменьшается.

## Автомобиль, оборудованный датчиком дождя

**Положение 1:** Скорость работы стеклоочистителей регулируется автоматически в зависимости от интенсивности осадков.

**Примечание:** в положении 2 или 3: во время остановки скорость работы стеклоочистителей автоматически уменьшается.

**Для обеспечения безопасности система управления работой стеклоочистителей отключается при выключении зажигания.**

При повторном включении зажигания для активации функции:

- вернитесь в **положение Остановка**
- переведите переключатель в **требуемое положение**

Об активации функции свидетельствует срабатывание стеклоочистителей.

### ВНИМАНИЕ:

**Не следует закрывать датчик дождя,** видимый с наружной стороны ветрового стекла и расположенный за внутренним зеркалом заднего вида.



### Рекомендация

**Мойка автомобиля:** выключите зажигание.

Звуковой сигнал при активации автоматического режима работы стеклоочистителей указывает на неисправность этой системы.



## Омыватель ветрового стекла

При нажатии переключателя на себя срабатывает стеклоомыватель и стеклоочиститель, если включены фары ближнего света, то срабатывают еще и омыватели фар.

**Для обеспечения безопасности система управления работой стеклоочистителей отключается при выключении зажигания.**



### Задний стеклоочиститель

#### 1-е положение

Остановка

#### 2-е положение

Прерывистая работа заднего стеклоочистителя

#### 3-е положение

Включение стеклоочистителя заднего стекла в прерывистом режиме работы и стеклоомывателя заднего стекла.

#### Автоматическое включение

Задний стеклоочиститель включается автоматически, если работают передние стеклоочистители или включается передача заднего хода.

**Для обеспечения безопасности система управления работой стеклоочистителя отключается при выключении зажигания.**

При повторном включении зажигания для активации функции:

- вернуться в положение **Остановка**
- переведите переключатель в **требуемое положение**

Обактивации функции свидетельствует срабатывание стеклоочистителя.

## ОБЗОРНОСТЬ

### Обогрев заднего стекла

Работает только при заведенном двигателе.

Нажатием на кнопку включается электрический обогрев заднего стекла (и наружных зеркал заднего вида).

Отключается автоматически во избежание перерасхода электроэнергии.

Нажатие на кнопку выключает обогрев.

Повторным нажатием обогрев снова включается.



**Если работают передние стеклоочистители, то при включении задней передачи начинает функционировать задний стеклоочиститель.**

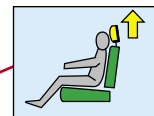
**Отключение этой функции может быть выполнено специалистами «CITROËN».**

**Удаляйте любое скопление снега в основании ветрового стекла.**

**Убедитесь в отсутствии препятствий в работе переднего и заднего стеклоочистителей, особенно если вы устанавливаете багажник для велосипедов, и в холодную погоду.**

## Подлокотник

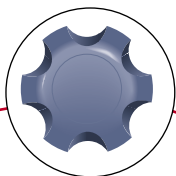
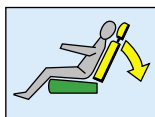
Подлокотник можно поднять. Чтобы снять подлокотник: наклоните его на 45°, нажмите на фиксатор, расположенный между подлокотником и боковой частью сиденья, и потяните подлокотник в сторону от сиденья.



## Подголовник

Подголовник регулируется по высоте.

Подголовники оборудованы креплениями. Чтобы его снять, следует потянуть подголовник вверх до упора, затем нажать на крепежи.



## Наклон спинки сиденья

Для регулировки наклона спинки поверните ручку.



## Продольная регулировка сиденья

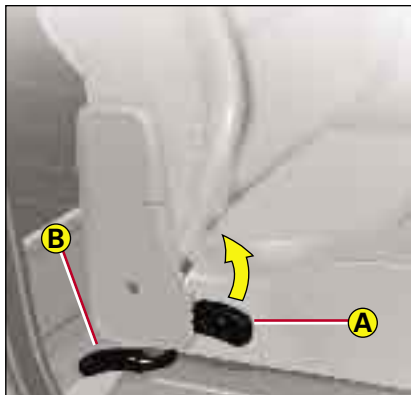
Приподнимите ручку, расположенную слева под сиденьем, и выберите желаемое положение.



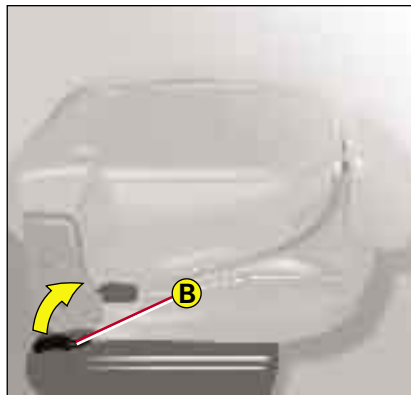
## Ящик под сиденьем

Приподнимите его, перед тем как выдвинуть вперед.

Система подогрева сидений (см. "МЕСТО ВОДИТЕЛЯ").

ПЕРЕДНЕЕ ПАССАЖИРСКОЕ  
МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНОЕ СИДЕНЬЕ

Положение складывания сиденья и проход к багажному отделению.

**Складывание сиденья**

Нажмите на рычаг **A** и полностью сложите спинку.

Вы можете использовать поверхность спинки для размещения вещей, бумаг, напитков, документы можно закрепить ремнем безопасности.

**Багажное отделение и длинномерные предметы**

Поднимите ручку **B** и откиньте все сиденье в сборе, подголовник можно не снимать.

В отделение, расположенном под сиденьем и передней частью пола, можно убирать вещи, которые не будут видны снаружи, и закреплять длинномерные вещи, загруженные через заднюю дверь.



В этом положении (если ваш автомобиль не оборудован перегородкой) вы можете перевозить длинные предметы (до 2,10 м).

Всегда закрепляйте груз при помощи задней скобы в багажном отделении или крепежных колец.

# РЕГУЛИРОВКА ПОЛОЖЕНИЯ РУЛЕВОГО КОЛЕСА

Рулевую колонку можно отрегулировать по высоте.

**Операция выполняется только при полной остановке автомобиля.**

Отрегулируйте водительское сиденье, найдя наиболее удобное для вас положение.

Разблокируйте рулевую колонку, сдвинув от себя рычаг регулировки.



Отрегулируйте положение рулевого колеса, а затем заблокируйте его, потянув на себя до отказа рычаг регулировки.

Убедитесь в том, что после регулировки сохранился хороший обзор комбинации приборов.



## **ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ!**

**В целях безопасности не рекомендуется выполнять операции по регулировке рулевой колонки и ремней безопасности во время движения автомобиля.**

## ЗЕРКАЛА ЗАДНЕГО ВИДА

**Внутреннее зеркало заднего вида**

Внутренне зеркало заднего вида может состоять из двух шарниров, что позволяет лучше отрегулировать положение по высоте для максимального обзора.

**Считывающее устройство с пластиковой карточкой**

На атермическом ветровом стекле имеется зона С, расположенная на уровне зеркала заднего вида, откуда может считываться информация с установленной пластиковой карточки (например, для оплаты проезда по автострадам)

**Наружные зеркала заднего вида****Регулировка зеркал в ручном режиме**

Наружные зеркала заднего вида можно отрегулировать в четырех плоскостях непосредственно из салона автомобиля.

**Складывание наружных зеркал заднего вида при постановке автомобиля на стоянку**

Выйдя из автомобиля, можно сложить вручную наружные зеркала заднего вида. Данная операция не нарушает изначальных регулировок зеркал.

**Регулировка зеркал заднего вида с электроприводом****Наружное зеркало заднего вида со стороны переднего пассажира**

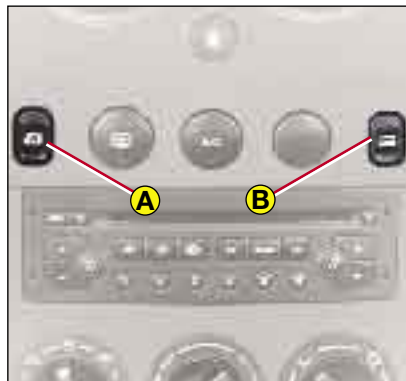
С водительского места можно отрегулировать наружные зеркала заднего вида при помощи рукоятки управления.

Система обогрева наружных зеркал заднего вида включается вместе с системой обогрева заднего стекла. Клавиша управления расположена в центре панели приборов.



### Стеклоподъемники с ручным приводом

Чтобы опустить или поднять стекло, вращайте рукоятку.



**Стеклоподъемники с электроприводом**  
Кнопки **A** и **B**, расположенные на панели приборов, позволяют опустить или поднять стекла дверей водителя или пассажира (при включенном зажигании).

**Пошаговый режим работы стеклоподъемников с электроприводом**  
Нажав на клавишу **A**, можно опустить или поднять стекло водительской двери на нужную высоту. Если удерживать клавишу **A** более длительное время, а затем ее отпустить, стекло водительской двери полностью поднимется или опустится.



### Боковые стекла

Для того чтобы приоткрыть боковые стекла, потяните рычажок, как показано на рисунке, и откройте форточку.

Чтобы закрыть боковые стекла, потяните и нажмите на рычажок.

Покидая автомобиль даже на короткое время, не забывайте вынимать ключ из замка зажигания. Если при работе стеклоподъемников с электроприводом на их пути возникло какое-либо препятствие, следует изменить направление движения стекол. Для этого нажмите на соответствующую клавишу управления.

Водитель должен убедиться в том, что пассажиры не мешают работе стеклоподъемников и правильно ими пользуются.

**ПРИ ПОЛЬЗОВАНИИ СТЕКЛОПОДЪЕМНИКАМИ С ЭЛЕКТРОПРИВОДОМ ВНИМАТЕЛЬНО СЛЕДИТЕ ЗА ДЕТЬМИ, НАХОДЯЩИМИСЯ В САЛОНЕ АВТОМОБИЛЯ.**

## КРУИЗ-КОНТРОЛЬ-ON/OFF

**Круиз-контроль**

Данное устройство оказывает помощь при длительном вождении автомобиля, автоматически поддерживая заданную вами постоянную скорость движения. Устройство может работать только на 4 и 5 передачах и начиная со скорости 40 км/ч.

Клавиша управления **A** находится под клавишами управления освещением и подачей сигналов.

**Включение:** установите переключатель **1** в положение **ON**.

**Отключение :** установите переключатель **1** в положение **OFF**.

**Выбор постоянной скорости движения**

Нажимая на педаль акселератора, наберите нужную вам скорость. Нажмите (кратким нажатием) на клавишу **2** или **4** на регулятор **A**. Заданная вами скорость занесена в память устройства.

Заданную вами скорость можно в любой момент превысить, нажав на педаль акселератора (например, для обгона другого автомобиля).

Сбросьте газ, отпустив педаль акселератора, и скорость автомобиля снизится до скорости, запрограммированной в памяти круиз-контроля.

## Отмена функции производится

- Нажатием на педаль тормоза или при переключении передач
  - Если одна из систем ESP или ASR активирована
  - Нажатием на клавишу **3**, расположенную на оконечности регулятора **A**
- Данные операции не стирают из памяти устройства запрограммированную скорость.

## Повторное включение круиз-контроля

Для повторного включения круиз-контроля нажмите (кратким нажатием) клавишу **3**.

Ваш автомобиль наберет скорость, значение которой было последним запрограммировано в памяти круиз-контроля.

## Увеличение запрограммированной скорости

- Кратким нажатием на клавишу **4** можно ненамного повысить запрограммированную скорость.
- Нажав на педаль акселератора и набрав желаемую скорость, нажмите на клавишу **4** регулятора **A**.
- Удерживая клавишу **4** регулятора **A** до достижения желаемого значения скорости.

Отпустите клавишу, и в памяти устройства установится новое запрограммированное значение.

## Уменьшение запрограммированной скорости

- Кратким нажатием на клавишу **4** можно ненамного уменьшить запрограммированную скорость.
- Удерживая клавишу **2** регулятора **A** до достижения желаемого значения скорости.

Отпустите клавишу, и в памяти устройства установится новое запрограммированное значение.

## Отмена запрограммированной скорости

- При остановке автомобиля после выключения зажигания.
- Переводом регулятора в положение **OFF**.



**Не следует использовать круиз-контроль в условиях, не позволяющих вести автомобиль с постоянной скоростью, а именно: в условиях интенсивного дорожного движения, плохого дорожного покрытия, плохого сцепления с дорожным полотном, а также в иных сложных условиях.**

**Водитель должен всегда быть внимателен и постоянно контролировать поведение своего автомобиля.**

**Не убирайте далеко ноги от педалей управления.**

## КРУИЗ-КОНТРОЛЬ / «CRUISE»



Данное устройство позволяет поддерживать заданную скорость, не прибегая к педали акселератора.

Система работает на скорости свыше 40 км/ч и на верхних передачах.

Клавиша управления **А** круиз-контролем находится под переключателем указателей поворотов и включения приборов наружного освещения.

**Примечание:** Информация о работе круиз-контроля отображается на комбинации приборов на дисплее **В**.

#### Выбор функции

Переведите переключатель **1** в положение « **CRUISE** ».

#### Выбор скорости движения



Примечание: Информация о работе круиз-контроля выводится в зоне **В** комбинации приборов.

Нажимая на педаль акселератора, наберите нужную скорость, а затем **нажмите и отпустите** клавишу **2** или **4**.



Заданная скорость занесена в память устройства и отображается в зоне **В** комбинации приборов.

Затем педаль акселератора можно отпустить. Автомобиль автоматически поддерживает заданную скорость.

**Примечание:** Скорость вашего автомобиля может слегка изменяться по отношению к той, что была запрограммирована. Если во время движения система не может поддерживать заданную скорость (крутой спуск), значение скорости мигает. Если необходимо, выберите вашу манеру езды.

**Круиз-контроль должен использоваться только в случае, если дорожные условия позволяют двигаться с постоянной скоростью.**

**Временное превышение запрограммированной скорости движения**

В процессе работы системы круиз-контроля, можно в любой момент нажать на педаль акселератора, чтобы превысить запрограммированную скорость (например, для обгона другого автомобиля). В этот момент значение скорости на дисплее начинает мигать.

Достаточно отпустить педаль акселератора, и система автоматически снизит скорость до запрограммированного значения.

**Подстройка запрограммированной скорости в ходе работы круиз-контроля**

Вы можете подкорректировать запрограммированную скорость, которая отображена на дисплее в зоне В, нажав на:

- клавишу 4, чтобы увеличить ее.
- клавишу 2, чтобы уменьшить ее.

**Примечание:** последовательные нажатия позволяют изменять скорость на 1 км/ч, длительные нажатия на 5 км/ч.

**Отключение системы круиз-контроля**

- при нажатии на педаль тормоза или сцепления.
- при срабатывании систем ESP или ASR.
- при нажатии на клавишу 3.

**Примечание:** круиз-контроль отключается, если рычаг переключения передач находится в нейтральном положении.



После данных действий на комбинации приборов появится надпись « OFF ».

Данные операции не стирают из памяти устройства запрограммированную скорость, значение которой отображается в зоне В.

**Повторное включение круиз-контроля**

- **Повторное включение круиз-контроля в режиме последнего значения запрограммированной скорости:**

После отключения системы, нажмите на клавишу 3.

Ваш автомобиль автоматически наберет заданную скорость, которая отображается на комбинации приборов в зоне В.

**Примечание:** если скорость, занесенная в память, гораздо выше текущей скорости, автомобиль сам наберет необходимую скорость.

- **Повторное включение круиз-контроля в процессе набора скорости:**

Набрав нужную вам скорость, нажмите и отпустите клавишу 2 или 4.

На дисплее исчезнет надпись « OFF ».

**Выключение функции**

- При переводе рычажка с позиции « CRUISE » в положение 0.
- При остановке двигателя.

Выбранная ранее скорость не сохраняется в памяти.

**При возникновении неисправностей,** на дисплее появляется соответствующее сообщение и раздается звуковой сигнал.

Следует обратиться на СТО «CITROËN».



**Не следует включать круиз-контроль при затрудненном движении, в условиях слабого сцепления с дорогой или при любых других проблемах дорожного движения.**

**Водитель всегда должен быть внимательным и сохранять контроль над поведением своего автомобиля. Водителю рекомендуется не убирать далеко ноги от педалей управления.**

## ОГРАНИЧИТЕЛЬ СКОРОСТИ / «LIMIT»



Данное устройство позволяет водителю ограничить максимальную скорость движения, которая не должна быть менее 30 км/ч.

Кнопка **A** включения ограничителя скорости находится под подрулевым переключателем указателей поворота и источников наружного освещения.

**Примечание:** информация о работе ограничителя скорости отображается на дисплее приборов в зоне **B**.

**Выбор функции**

Переведите переключатель **1** в положение « **LIMIT** »;



При выборе этой функции с помощью переключателя **1** последняя запрограммированная скорость отобразится на дисплее.

**Установка максимальной скорости движения**

При работающем двигателе вы можете подкорректировать запрограммированную скорость, нажав на:

- кнопку **4**, чтобы увеличить запрограммированную скорость,
- кнопку **2**, чтобы уменьшить запрограммированную скорость.

**Примечание:** последовательные нажатия позволяют изменять скорость на 1 км/ч, длительные нажатия на 5 км/ч.

**Включение ограничителя скорости**

При появлении на дисплее нужной вам ограниченной максимальной скорости нажмите на кнопку **3**, чтобы включить ограничитель.



На дисплее исчезнет надпись «**OFF**» (выкл.).



После включения функции ограничителя скорости, попытка нажать на педаль акселератора не увеличит запрограммированную скорость, за исключением случаев, когда вы нажимаете до упора на педаль и преодолеваете «мертвую точку» (см. «Временное превышение максимально запрограммированной скорости»).

**Примечание:** скорость вашего автомобиля может слегка изменяться по отношению к той, что была запрограммирована.

### Выключение ограничителя скорости

Нажмите на клавишу **3**, расположенную на торцевой части пульта управления **A**.



После данной операции в зоне **B** комбинации приборов появится надпись «**OFF**» (выкл.). Данная операция не стирает из памяти устройства запрограммированную скорость, значение которой продолжает оставаться на дисплее.

### Временное превышение максимально ограниченной скорости

В любой момент можно превысить максимально ограниченную скорость, нажав до упора на педаль акселератора и преодолев «мертвую точку».

Во время превышения максимально ограниченной скорости, на дисплее мигает ее значение.

Чтобы вернуться к прежнему значению максимально ограниченной скорости и повторно активировать данную функцию, достаточно отпустить педаль акселератора.

**Примечание:** если в данном режиме система не может поддерживать заданную скорость (крутой спуск или слишком большое ускорение), на дисплее мигает значение скорости. Если необходимо, выберите ваш стиль вождения.

Функция вновь активируется после того, как скорость вашего автомобиля будет меньше заданной скорости.

### Выключение функции производится путем:

- установки переключателя из положения « **LIMIT** » в положение **0**.
- выключения зажигания. Запрограммированная ранее скорость остается в памяти устройства.

**При возникновении неисправностей** раздастся звуковой сигнал и на дисплее появляется соответствующее сообщение.

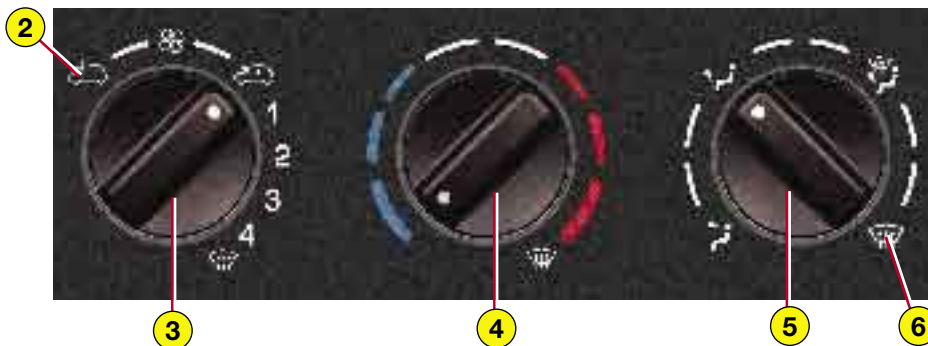
Обратитесь на СТО «CITROËN».



Не следует использовать напольные коврики, не рекомендованные фирмой CITROËN, так как они, случайно сместившись под педаль акселератора, могут помешать водителю нажать до упора педаль. В этом положении будет крайне трудно выйти из режима движения с ограниченной скоростью и придется прибегнуть к управлению ограничителем с подрулевого пульта.

Водитель всегда должен быть внимательным и сохранять контроль над поведением своего автомобиля.

# ВЕНТИЛЯЦИЯ/ОТОПЛЕНИЕ КОНДИЦИОНЕР



**Ваш автомобиль оборудован:**

- либо системой вентиляции/отопления
- либо кондиционером с ручным регулированием.

**Панель управления, в зависимости от версии:**

- 1 – Клавиша включения кондиционера
- 2 – Рециркуляция воздуха
- 3 – Регулировка подачи воздуха
- 4 – Регулировка температуры
- 5 – Регулировка распределения воздушных потоков
- 6 – Обогрев или обдув ветрового и боковых стекол:
  - установите регуляторы температуры и подачи воздуха в максимальное положение,
  - закройте центральные воздуховоды
  - включите кондиционер.

Для правильного использования системы рекомендуется:

Включать поступление ...				
<b>ХОЛОДНОГО ВОЗДУХА</b>		Сначала очень холодный воздух, затем индивидуальная регулировка	Сначала максимальный режим, затем индивидуальная регулировка	ON
<b>ГОРЯЧЕГО ВОЗДУХА</b>		Сначала очень горячий воздух, затем индивидуальная регулировка	Сначала максимальный режим, затем индивидуальная регулировка	-
<b>ОБОГРЕВ ОБДУВ</b>		Очень горячий	максимальный режим	ON



## Парковочная система

При движении задним ходом датчики парковки, расположенные в заднем бампере, информируют вас звуковым сигналом о наличии того или иного препятствия, находящегося в зоне движения вашего автомобиля.

Загорается индикатор (система включена), если включены клавиша **A** и задняя передача.

## Привключении задней передачи звуковой сигнал предупредит Вас, что система активна:

- по мере приближения автомобиля к препятствию, звуковой сигнал становится все более частым.

- когда до препятствия позади автомобиля остается менее 30 см, звуковой сигнал становится постоянным.



Зона действия датчиков

## Отключение

Вы можете выключить систему, нажав на клавишу **A**, расположенную между двумя передними сиденьями:

- краткое нажатие: временное отключение.
- длительное нажатие (более 4 с): длительное отключение (краткое нажатие на клавишу **A** снова активирует функцию).

При установке прицепного устройства, необходимо отключить датчики парковки. Проконсультируйтесь на СТО «CITROËN».

**Примечание:** Если датчики парковки загрязнены (снег, лед) или закрыты (держатель для велосипедов...), раздается постоянный звуковой сигнал.

В этом случае:

- Очистите датчики или
- Отключите систему, нажав на клавишу **A**.

## ВНИМАНИЕ

Если раздается звуковой сигнал и мигает индикатор, это указывает на неполадки в работе системы датчиков парковки. Проконсультируйтесь на СТО «CITROËN».

Датчики парковки не способны обнаружить препятствия, которые находятся прямо под бампером. Датчики парковки могут обнаружить препятствия типа торчащего из земли колышка только в самом начале движения задним ходом, но не могут этого сделать при приближении к ним автомобиля.



# КЛЮЧИ, ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ (ДУ)



## КЛЮЧИ

С помощью ключей можно открывать и закрывать все двери автомобиля, крышку бензобака, отключать подушку безопасности переднего пассажира, а также включать зажигание.

## Центральный замок

С водительского места можно заблокировать или разблокировать все двери автомобиля и дверцу багажного отделения.

Если одна из передних или боковых дверей автомобиля открыта, то центральный замок не сработает.

**Пульт ДУ:** также как и ключ, отпирает или запирает замки, но на расстоянии.

## Блокировка

Блокировка дверей автомобиля осуществляется нажатием на кнопку **A** на пульте ДУ, примерно на две секунды загораются указатели поворотов.

## Разблокирование

Разблокирование дверей осуществляется нажатием на кнопку **B** на пульте ДУ, в это время указатели поворотов мигают несколько раз.

## Функция напоминания об оставленном в замке зажигания ключе

Если ключ оставлен в замке зажигания с электронным иммобилайзером, то при открывании водительской двери раздается звуковой сигнал.

## Функция «Локализация автомобиля»

Чтобы найти на стоянке автомобиль, двери которого заблокированы, нажмите на кнопку **A**, при этом загорятся плафоны внутреннего освещения салона, а указатели поворотов несколько секунд будут мигать.

## Замена элемента питания в пульте дистанционного управления

При выходе из строя элемента питания пульта ДУ на многофункциональном дисплее появляется сообщение «**Pile telecommande usee**» (Разряжен элемент питания пульта ДУ) и раздается звуковой сигнал.

Для замены элемента питания открутите винт, откройте корпус пульта ДУ при помощи монетки на уровне крепления кольца (элемент питания CR2016 3В).

Если после замены элемента питания пульт не работает, следует повторить инициализацию.

# КЛЮЧИ, ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ (ДУ)

## **Повторная инициализация пульта ДУ**

- Выключите зажигание
- Включите зажигание
- Нажмите на кнопку **A**
- Выключите зажигание и выньте ключ с пультом ДУ из замка зажигания с электронным иммобилайзером. Пульт прошел повторную инициализацию и готов к работе.

## **ЭЛЕКТРОННЫЙ ИММОБИЛАЙЗЕР**

Электронный иммобилайзер блокирует систему контроля двигателя сразу после выключения зажигания, что эффективно предотвращает попытку угона автомобиля. Ключ имеет встроенный электронный чип с уникальным кодом. При включении зажигания двигатель запускается, только если произошло распознавание кода.

**При возникновении сбоев в работе системы** раздается звуковой сигнал и появляется соответствующая надпись на многофункциональном дисплее.

В данном случае ваш автомобиль не заведется.

Следует как можно быстрее обратиться на СТО «CITROËN».

## **КАРТОЧКА С КОДОМ**

На этой карточке имеется зашифрованный код доступа, позволяющий представителю СТО «CITROËN» проводить техобслуживание электронного иммобилайзера. Данный код находится под защитной пленкой, которую можно снимать только в случае крайней необходимости.

**Храните кодовую карточку в надежном месте, никогда не оставляйте ее в автомобиле.**



*Внимательно перепишите номера всех ключей, закодированные на этикетках, прикрепленных к ним. В случае утери ключа вы можете обратиться на СТО «CITROËN», где вам быстро подберут дубликат.*

*Пульт дистанционного управления – это высокотехнологичное изделие. Не следует нажимать на него, когда он лежит в кармане, вы можете случайно отпереть ваш автомобиль.*

*Пульт ДУ не сможет работать, если ключ находится в замке зажигания, даже при выключенном зажигании. Исключение составляет операция по повторной инициализации пульта ДУ.*

*В целях безопасности (если в салоне автомобиля находятся дети), покидая автомобиль даже на короткое время, не забывайте вынуть ключ из зажигания.*

*Старайтесь не нажимать на кнопки пульта ДУ, когда вы находитесь вне зоны действия пульта.*

*В противном случае вы рискуете вывести его на время из строя, что потребует проведения повторной инициализации.*

*При покупке подержанного автомобиля:*

*- Проверьте наличие кодовой карточки*

*- Обратившись на СТО «CITROËN», убедитесь в том, что ключи, имеющиеся в вашем распоряжении, именно те, с помощью которых можно запустить двигатель вашего автомобиля.*

*Не вносите никаких изменений в систему электронного иммобилайзера.*

# ПРОТИВОУГОННОЕ УСТРОЙСТВО – ЗАМОК ЗАЖИГАНИЯ – СТАРТЕР

## Противоугонное устройство блокировки рулевого колеса

Перед запуском двигателя разблокируйте рулевое колесо: слегка поворачивайте его, одновременно поворачивая без нажима ключ в замке зажигания.

При включении стартера рекомендуется выжать педаль сцепления, чтобы облегчить запуск двигателя.

Тест данных контрольных ламп происходит при включении зажигания:



## Запуск двигателя

Четыре положения ключа в замке зажигания:

Положение **STOP**: зажигание выключено

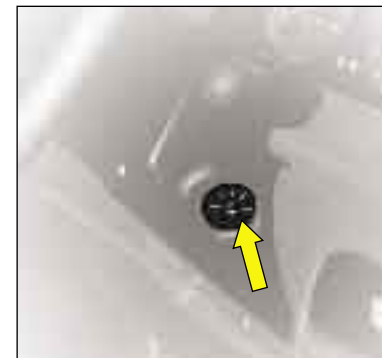
**1-е положение – Аксессуары:** зажигание выключено, но дополнительное электрооборудование и аксессуары могут работать.

**2-е положение – Запуск двигателя:** зажигание включено

## Звуковой сигнал

В зависимости от ситуации раздаются предупредительные звуковые сигналы:

- Одиночный сигнал – предупреждение первого уровня (например, открыта или плохо закрыта дверь)
- Три последовательных сигнала – предупреждение второго уровня (например, слишком высокая температура воды в двигателе)



Убедитесь, что рычаг переключения передач находится в нейтральном положении

#### Автомобиль с бензиновым двигателем

##### Запуск холодного двигателя

Не нажимайте на педаль акселератора.

Включите стартер (не более чем на 10 секунд), выключите его, как только запустится двигатель.

Для того чтобы облегчить запуск двигателя при температуре ниже 0С, одновременно с включением стартера выжмите педаль сцепления. После запуска двигателя плавно отпустите ее.

#### Автомобиль с дизельным двигателем

##### Запуск холодного двигателя

Поверните ключ в замке зажигания в положение **М** (включение зажигания, предварительный подогрев двигателя) и подождите, пока не погаснет индикатор предпускового подогрева. После этого включите стартер, выключите его, как только запустится двигатель.

Для того чтобы облегчить запуск двигателя при температуре ниже 0С, одновременно с включением стартера выжмите педаль сцепления. После запуска двигателя плавно отпустите ее.

**Примечание:** При запуске двигателя не нажимайте на педаль акселератора.

##### Повторный запуск двигателя

Включите стартер. Если вам не удалось запустить двигатель с первой попытки, повторите все действия сначала, включая процедуру подогрева двигателя. В любом случае, если двигатель сразу останавливается или не заводится с первой попытки, прежде чем снова включать стартер, подождите несколько минут.

**Примечание:** Если двигатель горячий, индикатор предварительного подогрева двигателя не загорается.

##### Рекомендация:

Нет необходимости долго прогревать двигатель, прежде чем начать движение. Предпочтительнее первые километры проехать в спокойном темпе, прогревая двигатель на ходу.

**ВНИМАНИЕ:** Никогда не запускайте двигатель в закрытых или плохо проветриваемых помещениях.  
НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ ВЫНИМАЙТЕ КЛЮЧ ИЗ ЗАМКА ЗАЖИГАНИЯ ДО ПОЛНОЙ ОСТАНОВКИ АВТОМОБИЛЯ.  
ВО ВРЕМЯ ДВИЖЕНИЯ АВТОМОБИЛЯ НЕ ВЫКЛЮЧАЙТЕ ДВИГАТЕЛЬ, ИНАЧЕ ВЫ НЕ СМОЖЕТЕ ВОСПОЛЬЗОВАТЬСЯ УСИЛИТЕЛЕМ РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ И ВАКУУМНЫМ УСИЛИТЕЛЕМ ТОРМОЗНОЙ СИСТЕМЫ.

(Более того, существует опасность приведения в действие устройства противоугонной блокировки рулевой колонки и отключения некоторых элементов безопасности автомобиля)

Остановив автомобиль, выньте ключ из замка зажигания и, при необходимости, слегка покрутите рулевое колесо, чтобы заблокировать его.

### Дисплей на комбинации приборов

После включения зажигания на дисплее последовательно появляются следующие данные:

- Индикатор техобслуживания (см. соответствующую главу)
- Индикатор уровня масла в двигателе (касается только дизельных двигателей)
- Одометр (счетчик общего и ежедневного пробега автомобиля)

**Примечание:** данные об общем и ежедневном пробеге автомобиля появляются на дисплее на 30 секунд после выключения зажигания, открывания водительской двери, а также после запираания и отпираания автомобиля.

### Индикатор уровня масла в двигателе (дизельные двигатели)

При включении зажигания примерно в течение 10 секунд отображается информация об уровне масла в двигателе, затем появляется информация индикатора техобслуживания.



#### Максимум

#### Примечание:

избыток масла может привести к возникновению неисправностей в двигателе.



#### Минимум

Проверьте уровень масла при помощи щупа, при необходимости доведите его до нормы. Измерение следует проводить, установив автомобиль на горизонтально ровную поверхность, предварительно дав остыть двигателю 10 минут.



#### Неисправность датчика уровня масла

Если на дисплее мигают 6 сегментов, это указывает на неисправность датчика уровня масла. Существует опасность выхода из строя двигателя.

Следует как можно быстрее обратиться на СТО «CITROËN».

### ИНДИКАТОР ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Информирует вас о сроке очередного технического обслуживания в соответствии с порядком, указанным в сервисной книжке. Эта информация определяется по двум параметрам: пройденному расстоянию и времени, прошедшему с даты предыдущего технического обслуживания.

#### Срабатывание

При включении зажигания в течение пяти секунд высвечивается изображение гаечного ключа, означающее техническое обслуживание, на дисплее счетчика пройденного расстояния указывается пробег (округленное значение), оставшийся до очередного технического обслуживания.

**Например:** до очередного технического обслуживания осталось: 4 800 км.

При включении зажигания в течение 5 секунд на дисплее появляется:



Через пять секунд после включения зажигания на дисплее появляется информация одометра об общем или ежедневном пробеге.



Если до следующего техобслуживания автомобиля осталось менее 1 000 км.

**Например:** до очередного технического обслуживания осталось: 900 км.

При включении зажигания в течение 5 секунд на дисплее появляется:



Через 5 секунд после включения зажигания на дисплее появляется информация одометра об общем или ежедневном пробеге и будет постоянным светом гореть изображение гаечного ключа.



В случае, когда срок проведения очередного техобслуживания уже прошел

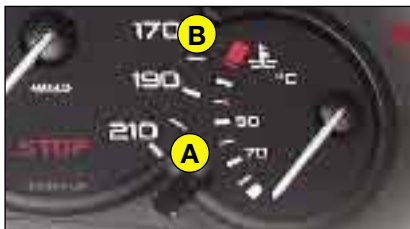
Каждый раз при включении зажигания на дисплее на 5 секунд появляются изображение гаечного ключа, а также мигают данные о пробеге автомобиля сверх нормы, установленной для проведения очередного техобслуживания.

**Например:** пройдено 300 км с момента истечения срока техобслуживания. Ваш автомобиль должен как можно быстрее пройти очередное техобслуживание.



Через 5 секунд после включения зажигания на дисплее появляется информация одометра об общем или ежедневном пробеге и постоянным светом горит изображение гаечного ключа.





### Индикатор температуры охлаждающей жидкости

- Стрелка находится в зоне **A**, температура охлаждающей жидкости в норме
- Стрелка находится в зоне **B**, температура охлаждающей жидкости повышена. При этом мигает индикатор серьезных неисправностей **STOP**

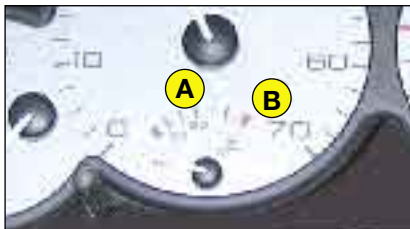
Следует немедленно остановиться и как можно быстрее обратиться на СТО «CITROËN».

### Обнуление индикатора техобслуживания

Обычно данную операцию проводит представитель СТО «CITROËN» после каждого техобслуживания. Тем не менее, если вы проводите техобслуживание автомобиля самостоятельно, процедура обнуления счетчика выглядит следующим образом:

- Выключите зажигание;
- Нажмите на кнопку **1**, удерживая ее в таком положении;
- Включите зажигание. В течение 10 секунд счетчик пробега начнет обратный отсчет;
- Удерживайте кнопку **1** в течение 10 секунд.

На счетчике появится {=0}, исчезнет изображение гаечного ключа.



### Одометр (счетчик общего и ежедневного пробега)

Нажав на кнопку **1**, можно попеременно выводить на дисплей показания счетчика общего или ежедневного пробега. Для обнуления ежедневного пробега, следует вывести его данные на дисплей, а затем в течение 3 секунд удерживать кнопку.



### Реостат подсветки

При включенных фарах нажмите на кнопку **2**, чтобы уменьшить или увеличить яркость подсветки комбинации приборов и многофункционального дисплея. Когда яркость подсветки достигнет минимального или максимального уровня, отпустите кнопку, а затем снова нажмите, чтобы увеличить или уменьшить яркость.

Как только яркость подсветки достигнет нужного уровня, отпустите кнопку.



# ДИСПЛЕИ



## Цифровые часы

Нажмите на кнопку 1, чтобы установить часы, и на кнопку 2, чтобы установить минуты.

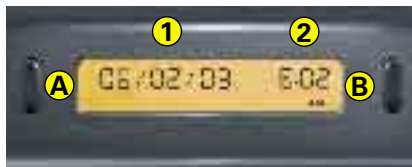


Дисплей А

Дисплей В



## Дисплей А



**А** клавиша доступа к функциям дисплея

**В** клавиша установки функций дисплея

**1** Зона для сообщений

**2** Часы и температура

При включении зажигания высвечивается время, за исключением случаев, когда температура находится в пределах от + 3°C до - 3°C (опасность гололеда).

**Примечание:** индикация температуры наружного воздуха может быть выше действительной температуры при стоянке автомобиля на солнце.

**Меню дисплея** (см. таблицу)

Имеется возможность изменения различных параметров.

### Порядок просмотра функций и изменение величин

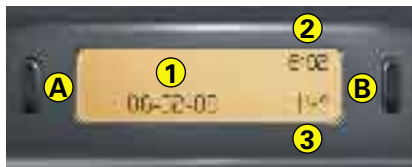
Доступ к меню обеспечивается продолжительным нажатием на кнопку **А**.

Выбор требуемой функции осуществляется коротким нажатием на кнопку **А**.

Изменение параметра какой-либо функции производится коротким нажатием на кнопку **В**.

Порядок	Функции	Параметры
1	ЯЗЫК	Выбор языка
2	ЧАСЫ	Установка часов (от 0 до 12 часов (до полудня и после) или от 0 до 23 часов)
3	МИНУТЫ	Установка минут (от 0 до 59 минут)
4	ГОД	Установка года (05, 06 и т.д.)
5	МЕСЯЦ	Установка месяца (от 1 до 12)
6	ДАТА	Установка даты (от 1 до 31)
7	ЧАСОВОЙ ФОРМАТ	12 часов или 24 часа
8	ЕДИНИЦА ИЗМЕРЕНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ	Выбор единицы измерения температуры (°C или °F)

## Дисплей В



**А** клавиша доступа к функциям дисплея

**В** клавиша установки функций дисплея

**1** Зона для сообщений

**2** Часы

**3** Температура

При температуре от + 3°C до – 3°C индикатор температуры мигает (опасность гололеда).

**Примечание:** индикация температуры наружного воздуха может быть выше действительной температуры при стоянке автомобиля на солнце.

**Меню дисплея** (см. таблицу)

Имеется возможность изменения различных параметров.

### Порядок просмотра функций и изменение величин

Доступ к меню обеспечивается продолжительным нажатием на кнопку **А**.

Выбор требуемой функции осуществляется коротким нажатием на кнопку **А**.

Изменение параметра какой-либо функции производится коротким нажатием на кнопку **В**.

Порядок	Функции	Параметры
1	ЯЗЫК	Выбор языка
2	ЕДИНИЦА ИЗМЕРЕНИЯ СКОРОСТИ	Выбор единицы измерения скорости (км/ч или миль/ч)
3	ЕДИНИЦА ИЗМЕРЕНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ	Выбор единицы измерения температуры (°C или °F)
4	ЧАСОВОЙ ФОРМАТ	12 часов или 24 часа
5	ЧАСЫ	Установка часов (от 0 до 12 часов (до полудня и после) или от 0 до 23 часов)
6	МИНУТЫ	Установка минут (от 0 до 59 минут)
7	ГОД	Установка года (2005, 2006 и т.д.)
8	МЕСЯЦ	Установка месяца (от 1 до 12)
9	ДАТА	Установка даты (от 1 до 31)



### Версия с дисплеем В

Бортовой компьютер выводит информацию пяти типов на дисплей, который расположен над панелью приборов:

- Запас хода
- Пройденное расстояние
- Средний расход топлива
- Текущий расход топлива
- Средняя скорость

Краткими нажатиями на оконечность переключателя переднего стеклоочистителя или на клавишу 1 управления магнитолой на рулевом колесе можно выбрать и вывести на дисплей различные виды информации.

**Чтобы обнулить информацию бортового компьютера,** нажмите и держите несколько секунд на оконечность переключателя,



### Запас хода

Указывает расстояние, которое может быть пройдено с оставшимся в баке количеством топлива.

При включении контрольной лампы минимального уровня топлива на панели приборов появляется информация о запасе автономного хода.

При запуске двигателя информация о запасе автономного хода появляется только при горячей контрольной лампе минимального уровня топлива.

Когда запас автономного хода составляет менее 30 км, высвечиваются только три деления.

Через некоторое время после повторной инициализации бортового компьютера индикация запаса автономного хода восстанавливается.



### Средний расход топлива

Это соотношение между количеством израсходованного топлива и расстоянием, пройденным с момента последнего обнуления бортового компьютера.



### Текущий расход топлива

Это расход, отмеченный за последние 2 секунды. Эта информация высвечивается только со скорости 30 км/ч.



### Средняя скорость

Информация рассчитывается с последнего обнуления компьютера с помощью деления пройденного расстояния на время эксплуатации (с включенным зажиганием).



### Пройденное расстояние

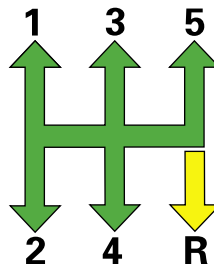
Указывается расстояние, пройденное с момента последнего обнуления бортового компьютера.

### Рычаг переключения передач

#### Движение задним ходом

Ни в коем случае не включайте передачу заднего хода, полностью не остановив автомобиль.

Передачу заднего хода следует включать плавно, без рывков, избегая посторонних шумов при ее включении.





### Стояночный тормоз

Чтобы установить автомобиль на стояночный тормоз, следует потянуть рычаг стояночного тормоза вверх, прикладывая усилие, в зависимости от уклона дороги.

Чтобы уменьшить усилие, прикладываемое к рычагу стояночного тормоза, следует одновременно нажать на педаль тормоза.

В любых условиях в целях безопасности рекомендуется включить первую передачу, на дорогах с крутым уклоном при парковке передние колеса автомобиля необходимо повернуть в сторону тротуара.

Для того чтобы снять автомобиль со стояночного тормоза, **нажмите** кнопку на конце рычага, слегка потяните его вверх, а затем полностью опустите вниз.

В случае, если автомобиль поставлен на стояночный тормоз или не полностью снят с него, при включении зажигания загорится индикатор стояночного тормоза



### Система ABS

Данная система, включающая в себя распределитель тормозных усилий, повышает безопасность, препятствуя блокировке колес при резком торможении или при слабом сцеплении с дорогой.

Она позволяет сохранять управление автомобилем.

Работоспособность всех основных электрических элементов системы ABS контролируется до начала и во время движения электронной системой. При включении зажигания загорается контрольная лампа ABS, которая должна погаснуть через две секунды. Если контрольная лампа продолжает гореть, это означает, что система ABS отключена в связи с неисправностью. Если контрольная лампа загорается во время движения, это также означает, что система ABS неактивна. В обоих случаях тормозная система продолжает работать, как и на автомобиле без ABS. Однако для обеспечения безопасности, связанной с нормальной работой системы ABS, необходимо проверить автомобиль в сети СТО «CITROËN».

В любом случае на скользкой дороге (гравий, снег, лед и т.д.) следует двигаться с осторожностью.

При экстренном торможении или при значительном падении скорости автомобиля автоматически включается аварийная световая сигнализация.

Освещение автоматически гаснет через несколько секунд, его можно также выключить вручную с помощью кнопки аварийной световой сигнализации на панели управления.



### Блокировка дверей изнутри салона

Нажатием на клавишу **A** при помощи центрального замка можно заблокировать все двери автомобиля, если они плотно закрыты.

### Разблокирование дверей изнутри салона

Нажмите на клавишу **A**.

Из салона двери можно открыть обычным способом (разумеется, это касается и сдвижных боковых дверей автомобиля, см. «Сдвижные двери»).

### Примечание:

- Если двери заблокированы и выключено зажигание: мигает световой индикатор;
- Если двери заблокированы и зажигание включено: индикатор горит постоянным светом;

- Если после разблокирования дверей при помощи пульта ДУ в течение 30 секунд не была открыта ни одна дверь, они повторно блокируются.

### Работа системы центрального замка в автоматическом режиме

#### Включение

Нажмите и удерживайте некоторое время клавишу **A**. Раздается звуковой сигнал, свидетельствующий о том, что данная функция включена.

Двери автоматически блокируются во время движения, как только скорость автомобиля достигнет 10 км/ч.

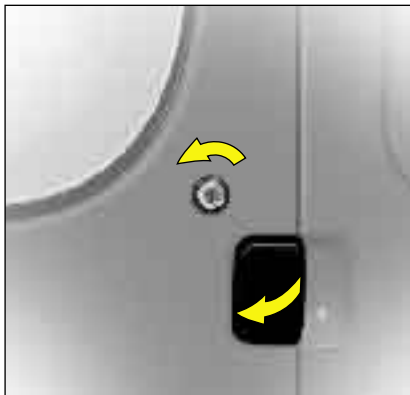
#### Отключение

Нажмите и удерживайте некоторое время клавишу **A**. Раздается звуковой сигнал, свидетельствующий о том, что данная функция отключена.

**Если вы решили ехать в автомобиле с заблокированными дверями, помните, что в случае дорожно-транспортного происшествия аварийным службам будет сложнее проникнуть в салон.**

# ДВЕРИ

## ПЕРЕДНИЕ ДВЕРИ



### Открывание дверей снаружи

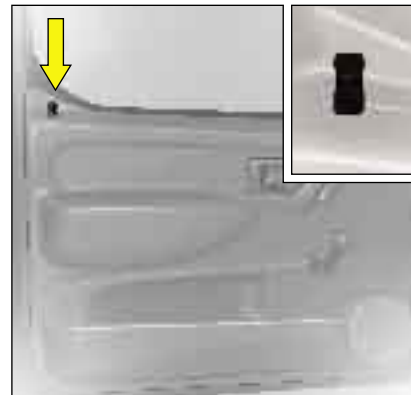
Чтобы открыть замок передней двери, вставьте ключ в замочную скважину и поверните его в сторону передней части автомобиля или воспользуйтесь пультом ДУ.

Потяните ручку на себя и откройте дверь.



### Открывание дверей изнутри

Независимо от того, заблокирована дверь или нет, потяните на себя рычажок и откройте дверь.



### Блокировка дверей изнутри

Если двери автомобиля заблокированы (при помощи центрального замка), их можно открыть, используя кнопку, расположенную на **водительской двери**.

С помощью рычажка на пассажирской двери можно открыть только данную дверь, а не все двери автомобиля.

## БОКОВЫЕ СДВИЖНЫЕ ДВЕРИ



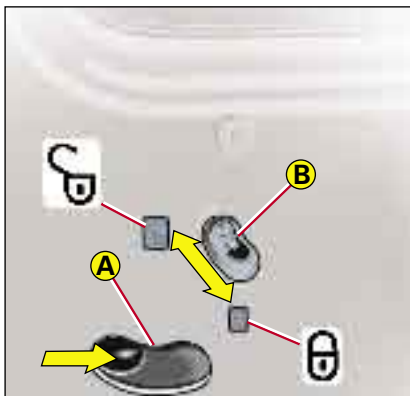
### Открытие дверей снаружи

Разблокируйте боковую сдвижную дверь с помощью ключа или пульта дистанционного управления.

**Чтобы открыть дверь**, взявшись за ручку, толкните дверь в сторону задней части автомобиля и сдвигайте до тех пор, пока она не остановится, дойдя до фиксирующего устройства.

Боковая дверь заблокируется и не закроется в случае, если вы остановились на склоне.

**Чтобы закрыть дверь**, сдвиньте ее на место.



### Открытие двери изнутри

**Чтобы открыть дверь**, поверните рукоятку **A** назад.

**Чтобы закрыть дверь**, поверните рукоятку **A** вперед.

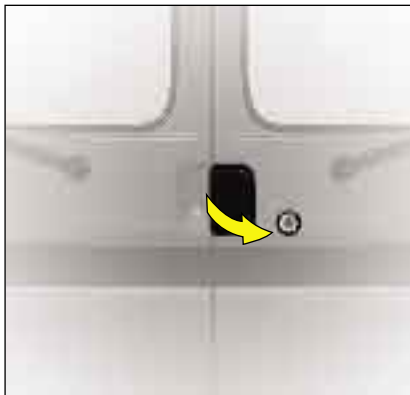
### Блокировка двери изнутри

Поднимая или опуская клавишу **B**, можно разблокировать или заблокировать боковую дверь.

Это устройство не зависит от работы центрального замка.

**Никогда не ведите автомобиль с открытой боковой дверью.**

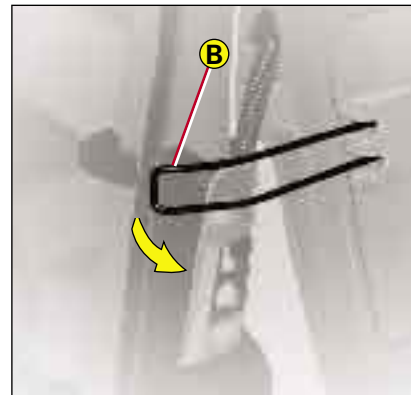
## ОТКРЫВАНИЕ СНАРУЖИ ЗАДНЕЙ ДВЕРИ

**Задняя правая дверь**

Чтобы открыть замок задней двери, поверните ключ вправо или воспользуйтесь пультом ДУ. Потяните ручку на себя и откройте дверь.

**Задняя левая дверь**

Откройте дверь, потянув на себя рычаг **A**.

**Открытие задних дверей на 90°**

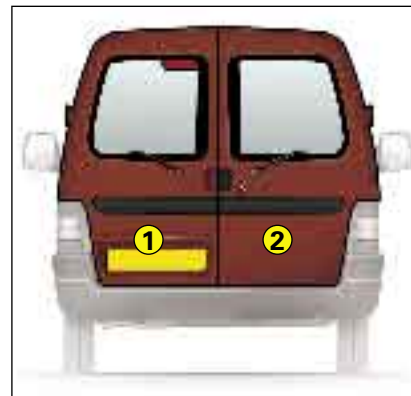
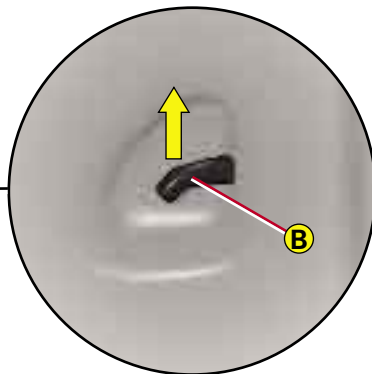
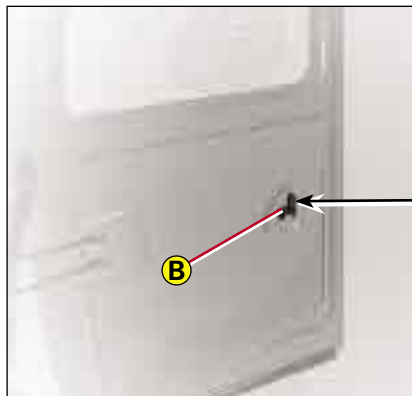
Убедитесь, что обе двери надежно зафиксированы.

**Открытие задних дверей на 180°**

В положении, когда двери будут частично открыты, вытяните на себя тягу **B**.

При закрытии дверей тяга автоматически займет исходное положение.

## ОТКРЫВАНИЕ ЗАДНИХ ДВЕРЕЙ ИЗ САЛОНА



Откройте дверь, приподняв рычажок **В**.

ПРИ ЗАКРЫВАНИИ ДВЕРЕЙ  
СНАЧАЛА ЗАКРОЙТЕ ДВЕРЬ 1, А  
ЗАТЕМ – 2.

**ВНИМАНИЕ**

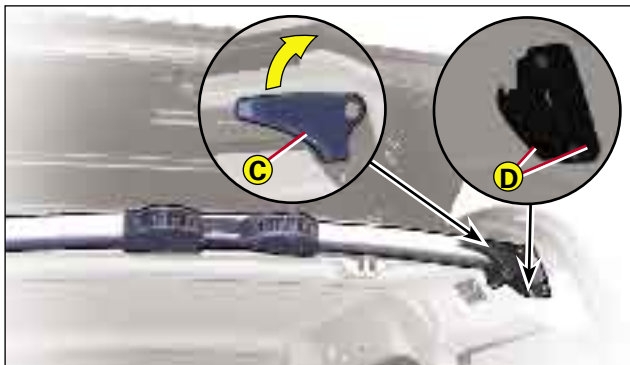
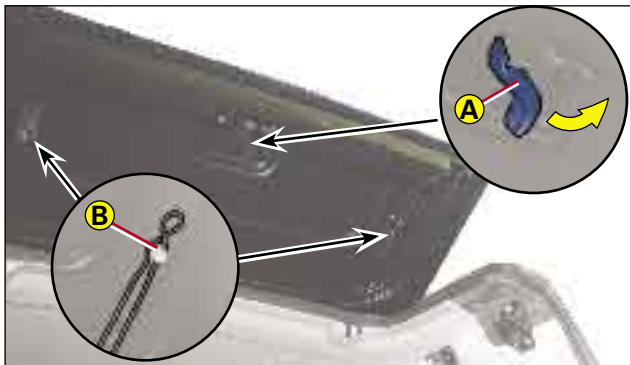
При загрузке багажа в автомобиль не забудьте оставить свободные зоны для фиксирующих тяг левой и правой дверей.

## Открытие двери багажного отделения



Ключом откройте замок и, взявшись за ручку, поднимите дверцу багажного отделения.

Следите за тем, чтобы при открывании двери багажного отделения над ней был достаточный запас высоты.



### Задняя створка крыши

Чтобы открыть заднюю створку крыши, потяните за рычаг **A**.

Приподнимите створку, преодолев сопротивление, до момента ее фиксации на пружинных подпорках **B**.

Прежде чем закрыть створку, убедитесь, что опорная штанга надежно закреплена на своем месте (см. «Опорная штанга для перевозки длинномерных грузов»).

Опустите заднюю створку крыши и закройте ее.

### Опорная штанга для перевозки длинномерных грузов

Для перевозки длинномерных грузов, выступающих из задней створки крыши, предусмотрена опорная штанга. Она несет на себе основную нагрузку при перевозке подобных грузов. Приподняв рычаг **C**, можно высвободить штангу из ее штатного места. Разверните ее, доведя до стойки двери. Штанга останется висеть на одном из шарнирных соединений.

Вы можете сначала уложить длинномерные предметы, а затем одной рукой прижать их сверху опорной штангой. Убедитесь в том, что опорная штанга надежно закреплена.

**Перевозимые грузы ни в коем случае не должны опираться непосредственно на двери.**

При помощи боковых отверстий **D** можно закрепить грузы.

Конструкция заднего бампера автомобиля позволяет использовать его в качестве подножки.

**ВНИМАНИЕ:** Ни в коем случае не следует ездить с незакрепленной опорной штангой.

Задние двери автомобиля закрываются плотно только в том случае, если опорная штанга установлена и закреплена на своем штатном месте.

При открытой задней створке крыши обращайте внимание на дорожные знаки, ограничивающие габаритные размеры транспортных средств по высоте. При перевозке длинномерных предметов длиной более одного метра используйте сигнальный флажок, предусмотренный Правилами дорожного движения.

# ВЕНТИЛЯЦИЯ – ОТОПЛЕНИЕ – КОНДИЦИОНЕР



## Поступление воздуха

Следите за состоянием наружной решетки воздухозаборника и коллектора, расположенных в нижней части ветрового стекла (опавшие листья, снег).

При мойке автомобиля с помощью установки высокого давления не направляйте струю воды на воздухозаборник.

## Воздуховоды

Передние воздуховоды снабжены рычажками и решеточками, с помощью которых можно регулировать поступление воздуха и направление воздушного потока.

## Циркуляция воздушных потоков

Максимальный комфорт достигается благодаря правильному распределению воздушных потоков в передней и задней частях салона. Воздуховоды, находящиеся под передними сиденьями, позволяют создать наилучший комфорт для задних пассажиров. Следите за тем, чтобы они не были чем-либо загорожены.

## Салонный фильтр

Система вентиляции вашего автомобиля оборудована пылезащитным фильтром, препятствующим проникновению частиц пыли в салон.

Замена фильтра производится согласно инструкции по техобслуживанию (см. сервисную книжку).

## Дополнительный подогрев

На автомобилях с двигателем HDI может устанавливаться дополнительный автоматический подогрев для повышения комфорта.

Возможно появление дыма и запаха, особенно при работе двигателя на холостом ходу или на стоянке.

## Кондиционер

Независимо от времени года, кондиционер необходимо включать, так как он снижает влажность и препятствует запотеванию стекол в салоне автомобиля.

Для сохранения герметичности компрессора, кондиционер необходимо включать как минимум один раз в месяц.

Для эффективности работы кондиционер необходимо включать только при закрытых окнах.

Если после длительной стоянки автомобиля на солнце, температура в салоне значительно повысилась, откройте на несколько минут окна и проветрите салон, а затем снова закройте их.

Температура воздуха в салоне не может быть выше внешней температуры, если кондиционер не работает.

В случае высокой внешней температуры или при буксировке, кондиционер может выключиться, если двигатель перегревается.

Конденсат, образующийся при работе кондиционера, вытекает через специальное отверстие; на стоянке под автомобилем может появиться лужа.

Необходимо регулярно проверять систему кондиционирования (см. сервисную книжку).

Во время работы кондиционер использует энергию двигателя. В связи с этим повышается расход топлива.

# ВЕНТИЛЯЦИЯ – ОТОПЛЕНИЕ – КОНДИЦИОНЕР



A/C

## ● Кондиционер

Система кондиционирования работает только при включенных двигателе и системе вентиляции.

Нажмите на переключатель, расположенный на панели приборов.

Загорится индикатор = система кондиционирования включена.

Для получения максимального комфорта используйте регулятор 4, позволяющий управлять температурой кондиционированного воздуха.

Кондиционированный воздух получается путем смешивания холодного и горячего воздуха. При помощи клавиши 4 можно регулировать работу кондиционера, если включена клавиша 1.

В случае неисправности выключите кондиционер и проконсультируйтесь на СТО «CITROËN».



## ● Рециркуляция воздуха

Чтобы изолировать салон от неприятного наружного запаха, используйте функцию рециркуляции воздуха внутри салона. Если есть возможность, отрегулируйте скорость циркуляции воздуха, повернув переключатель 3 в левое положение.

Его следует отключить, как только в нем отпадет надобность, чтобы проветрить салон и устранить запотевание стекол.



**Поступление воздуха снаружи:** переведите переключатель 3 в правое положение.



## ● Регулирование подачи воздуха

Вентилятор работает при работающем двигателе.

Для максимального комфорта в салоне, данный переключатель не должен находиться в нулевом положении.

# ВЕНТИЛЯЦИЯ – ОТОПЛЕНИЕ – КОНДИЦИОНЕР

55

- **Регулирование температуры**  
Переключатель 4.

- **Регулирование распределения воздушных потоков**  
Переключатель 5.



Подача воздуха через вентиляционные решетки



Подача воздуха к ногам



Подача воздуха к ногам и на ветровое стекло



Подача воздуха на ветровое стекло  
Обогрев-обдув

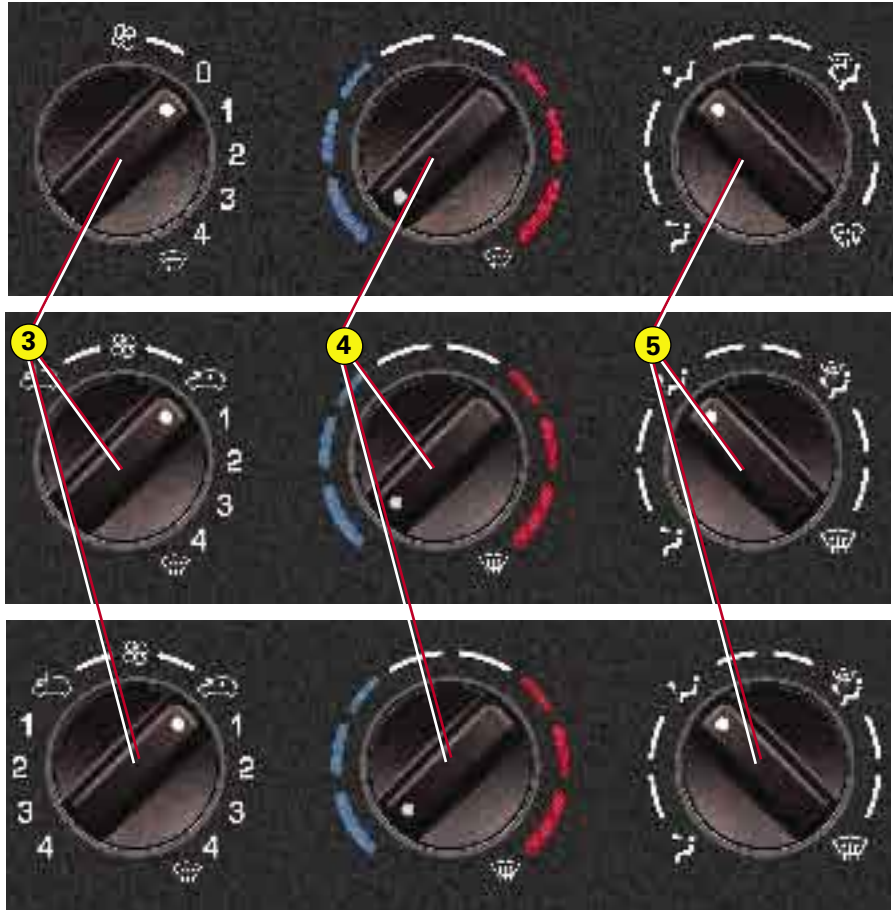
- **Обогрев или обдув ветрового и боковых стекол:**



- установите регуляторы температуры и подачи воздуха в максимальное положение

- закройте центральные воздуховоды

- включите кондиционер.





Меры предосторожности, связанные с использованием подушки безопасности переднего пассажира.

Ни в коем случае не устанавливайте детское кресло «спиной по ходу движения» на сиденье переднего пассажира, не отключив фронтальную подушку безопасности, так как в случае дорожно-транспортного происшествия срабатывание фронтальной подушки безопасности может привести к тяжелым травмам ребенка или даже к летальному исходу.

В зависимости от степени оснащённости автомобиля, подушка безопасности переднего пассажира может быть отключена.

#### Отключение фронтальной подушки безопасности переднего пассажира

- При выключенном зажигании установите ключ в отверстие **A**, расположенное в боковой части панели приборов со стороны переднего пассажира (при открытой двери).
- Поверните ключ в положение «**OFF**» (выключено), теперь подушка безопасности переднего пассажира отключена.
- При включении зажигания на комбинации приборов загорится индикатор отключения фронтальной подушки безопасности переднего пассажира.

#### Для того чтобы привести фронтальную подушку безопасности переднего пассажира в рабочее состояние:

- Не забудьте вновь включить фронтальную подушку безопасности переднего пассажира. Для этого при выключенном зажигании следует повернуть ключ в контакторе в положение «**ON**». Подушка безопасности будет включена.
- После включения зажигания на комбинации приборов на несколько секунд загорится контрольная лампа подушки безопасности.



Всегда при использовании передних подушек безопасности следует обязательно пристегивать ремни безопасности. Если на переднем сиденье находится пассажир, ни при каких обстоятельствах не отключайте его подушку безопасности (кроме случаев, когда установлено детское кресло «спиной под ходу движения»).

В исключительных случаях, на переднем пассажирском сиденье можно перевозить ребенка в положении «лицом по ходу движения».

В этом случае не отключайте фронтальную подушку безопасности переднего пассажира, а сиденье отодвиньте в крайнее положение.

Для получения более подробной информации см. «Средства обеспечения безопасности детей».

# СРЕДСТВА БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ПЕРЕВОЗКИ ДЕТЕЙ

Согласно директиве 2000/3, в данной таблице указывается, на каких местах вашего автомобиля можно установить детское кресло, крепящееся при помощи ремня безопасности и относящееся к универсальной группе для одной или нескольких весовых категорий.

**Для обеспечения наиболее эффективной и безопасной установки детского кресла для вашего ребенка рекомендуется обратиться к разделу «Меры безопасности при эксплуатации», главе «Средства безопасности для перевозки детей» в конце данного руководства.**

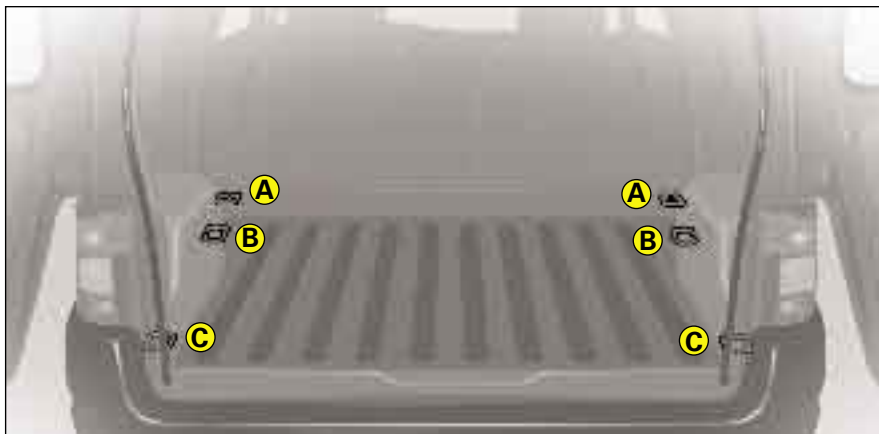
Место	Регламентированные весовые категории			
	< 13 кг (группы 0 и 0+)	9 - 18 кг (группа 1)	15 - 25 кг (группа 2)	22 - 36 кг (группа 3)
Сиденье переднего пассажира <sup>(1)</sup>	U	U	U	U

**U** : Место в автомобиле, приспособленное для установки универсального детского кресла «спиной по ходу движения» или «лицом по ходу движения».

В разных странах правила перевозки детей на пассажирских местах в автомобиле могут отличаться.

По данному вопросу рекомендуется обратиться к соответствующему законодательству, действующему в вашей стране.

<sup>(1)</sup> Прежде чем устанавливать детское кресло для вашего ребенка на переднее пассажирское сиденье, рекомендуется обратиться к главе «Средства безопасности для перевозки детей», к параграфу «Правила перевозки детей на переднем пассажирском сидении» в конце данного руководства.



### Крепежные кольца

Для фиксации багажа используйте шесть крепежных колец **A**, **B** и **C**, расположенных по периметру багажного отсека.

Исходя из целей использования, можно оборудовать автомобиль соответствующей перегородкой. Проконсультируйтесь на СТО «CITROËN».

**Для вашей безопасности, надежно закрепляйте груз.**



### Пепельница

Установите пепельницу на ее штатное место.

### Прикуриватель

Нажмите на прикуриватель и подождите несколько минут, он отключается автоматически.

### Электророзетка на 12В.



### Отделение для хранения мелких предметов с держателем для бутылки

В отделении имеется углубление для бутылки 1,5л + углубление для баночки 0,33л, а также решетка встроенного динамика.



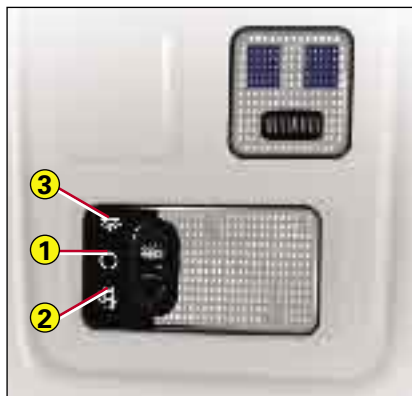
### Полка под потолком

На полку можно положить длинномерные предметы. Внутри полка разделена на несколько перегородок.

На полке не следует размещать предметы, которые могут представлять опасность для пассажиров автомобиля.

### Солнезащитный козырек

Чтобы избежать ослепление от прямых солнечных лучей, опустите вниз солнцезащитный козырек. Если солнце светит сбоку, через боковые стекла, выньте козырек из центрального фиксатора и установите в боковое положение.



**Лампы для чтения карт/Передний светильник**

На потолочной консоли.

Чтобы их включить, поверните вправо или влево.

Переключатель находится посередине, плафоны выключены.

**Переключатель имеет три положения:**



**1** Постоянно выключен



**2** Плафоны включаются:

• **При посадке в автомобиль**

Они загораются при разблокировании автомобиля или открывании одной из дверей.

Они выключаются **через 30 секунд после закрытия дверей** или при включении зажигания.

• **При выходе из автомобиля:**

Они загораются при вынимании ключа из замка зажигания (примерно на 30 секунд), или при открывании одной из дверей.

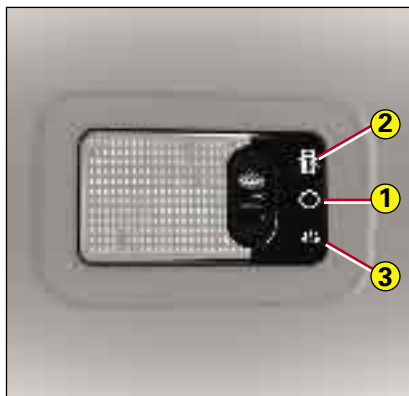
Они выключаются **через 30 секунд после закрытия дверей** или после блокировки автомобиля.

В этом положении лампа может мигать при движении, если одна из дверей плохо закрыта.

При открытой двери светильник выключается автоматически через 10 минут или при включении зажигания.



**3** Светильник постоянно включен, **когда ключ в положении аксессуара или зажигания.**



**Задний светильник**



**Нижний перчаточный ящик**

## Подключение автомагнитолы

### Схема подключения контактов штекерных разъемов:

- A1** -
- A2** - цифровой код (зарезервирован)
- A3** - цифровой код (зарезервирован)
- A4** - Уплотненная линия для автомагнитолы (зарезервирована)
- A5**
- A6** (+) Дополнительные электроприборы и аксессуары
- A7** (+) Постоянное питание
- A8** (-) «Масса»

- B1**
- B2**
- B3** (+) Передний правый динамик
- B4** (-) Передний правый динамик
- B5** (+) Передний левый динамик
- B6** (-) Передний левый динамик
- B7**
- B8**

## Установка динамиков

Места для установки динамиков находятся на краях приборной панели. Отсоедините и извлеките защитные решетки динамиков, подсоедините к динамикам провода, закрепите их винтами и установите защитные решетки на место.

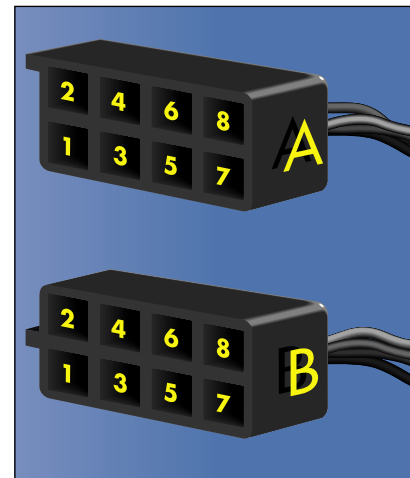
Динамики вашего автомобиля имеют специфические размеры по высоте, поэтому мы рекомендуем вам для их установки обратиться на СТО «CITROËN».

### Для установки динамиков:

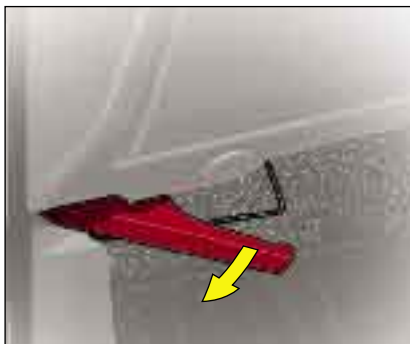
- В передних дверях: динамики  $\varnothing$  165 мм
- В приборной панели: твитеры  $\varnothing$  35мм

## Антенна

Для улучшения приема радиосигналов антенный ввод должен быть расположен под тем же углом наклона, что и ветровое стекло.





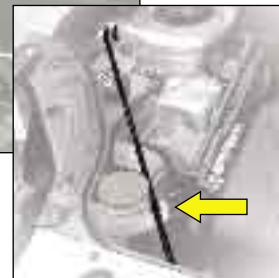


Для того чтобы открыть капот, потяните на себя рукоятку красного цвета, расположенную в крайнем левом углу под панелью приборов.



Просуньте руку под капот, чуть правее от центральной оси автомобиля.

Приподнимите рычаг 1, расположенный под кромкой капота.



Поднимите капот.

Закрепите его в поднятом положении, установив подпорку.

#### Чтобы закрыть капот

Уложите подпорку на место и зафиксируйте ее, слегка нажав. Опустите капот, дав ему захлопнуться в конце хода. Убедитесь в том, что капот надежно закрыт.

**Капот моторного отсека имеет значительный вес и захлопывается бесшумно. БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ при его закрывании.**

# УРОВНИ И ЕМКОСТИ ЗАПРАВОЧНЫХ ЖИДКОСТЕЙ



**Система усилителя рулевого управления**

**Уровни:** см «Уровни, проверка уровней»



**Бачок стеклоомывателя ветрового стекла и заднего стекла, омывателя фар**

См.: «Заправочные емкости»



**Дозаправка масла в двигатель**

См.: «Заправочные емкости»

**Прежде чем доливать масло в двигатель, проверьте его уровень при помощи ручного щупа.**

## Рекомендация

При проведении любых технических операций в моторном отсеке помните, что на горячем двигателе даже при выключенном зажигании электровентилятор радиатора может включиться в любой момент. Проверяйте уровень масла между каждыми регламентированными ТО, а также перед дальней поездкой.



**Дозаправка тормозной жидкости**

См.: «Уровни, проверка уровней»



**Аккумуляторная батарея (АКБ)**

См.: «Аккумуляторная батарея»

①

**Воздушный фильтр**

Следуйте предписаниям, указанным в сервисной книжке.

②

**Ручной насос подкачки**

См.: «Подача дизельного топлива»

③

**Выключатель подачи топлива**

См.: «Отключение подачи топлива»



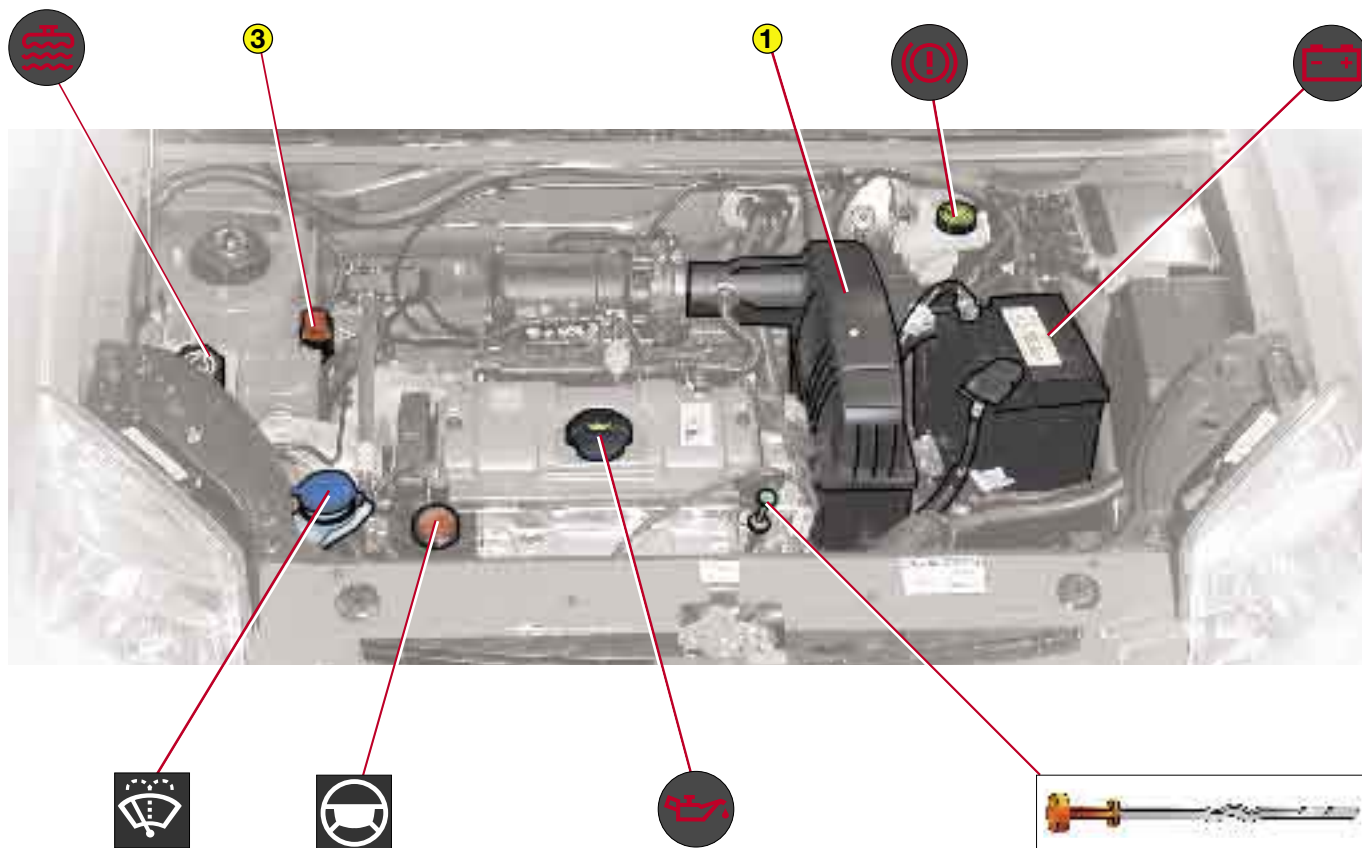
## Маслоизмерительный щуп

Проверку уровня масла следует производить на горизонтально ровной поверхности, как минимум через 10 минут после остановки двигателя.

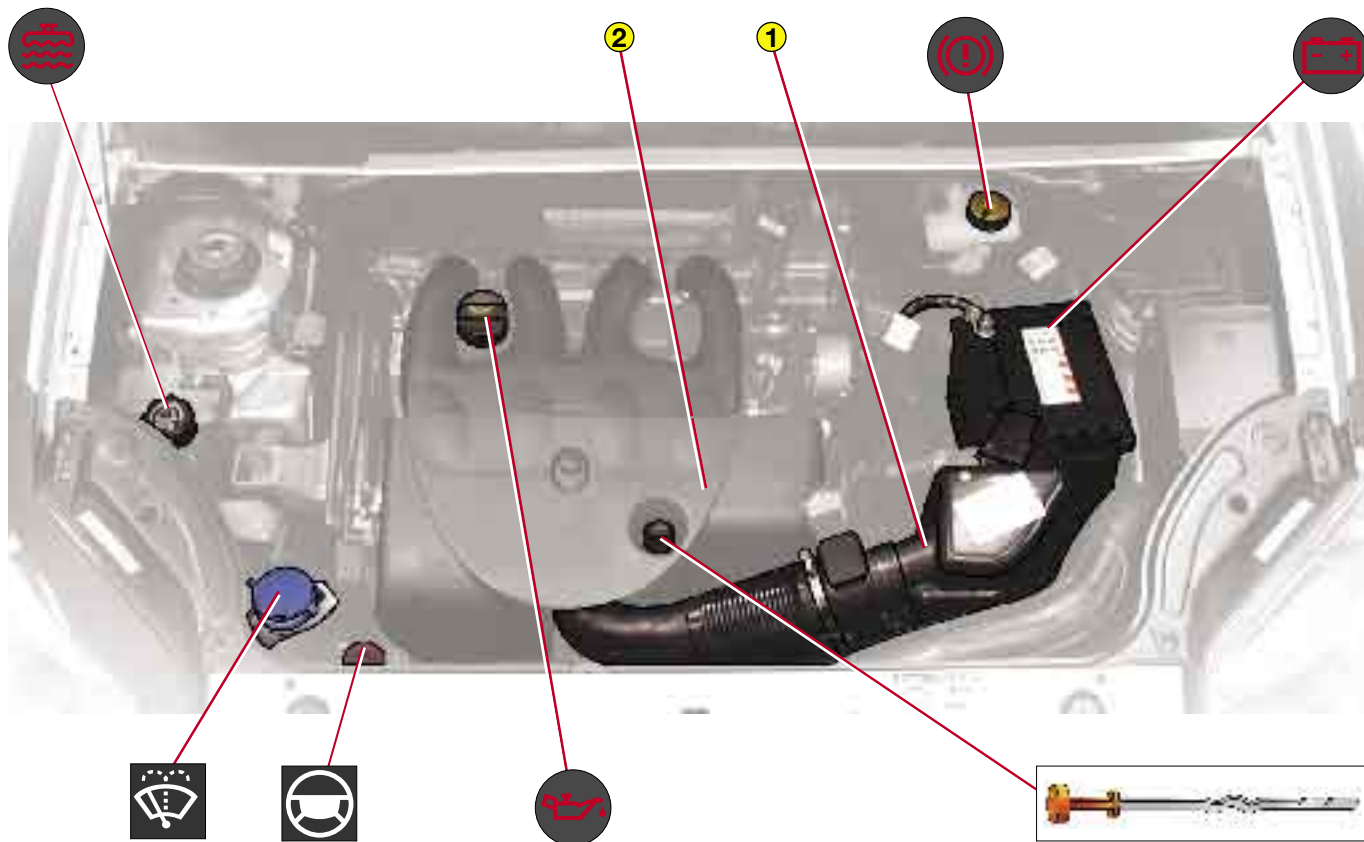
**Уровень масла ни в коем случае не должен превышать максимальную отметку.** Регулярно проверяйте уровень масла в двигателе.

Maxi

Mini

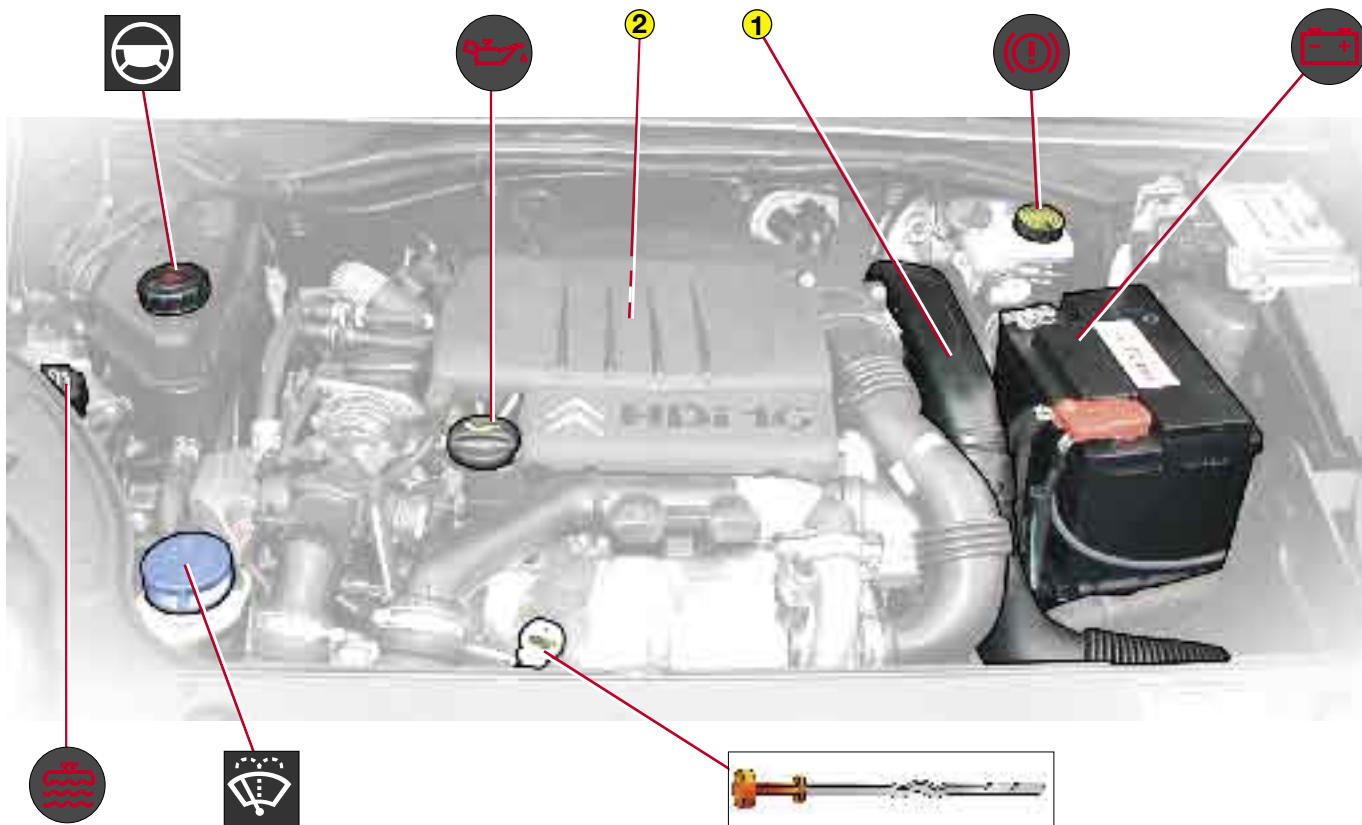


## ДВИГАТЕЛИ 1.9 D





## ДВИГАТЕЛИ 1.6 HDi





### Радиатор – охлаждающая жидкость

Проверка уровня и дозаправка жидкости всегда производятся на холодном двигателе.

**Горячий двигатель:** Подождите 15 минут после остановки двигателя или дождитесь снижения температуры ниже 100°. Медленно отвинтите крышку до безопасного положения для сброса давления, защитив руку, например, с помощью ветоши.

### Дозаправка охлаждающей жидкости

Уровень жидкости должен располагаться между отметками MINI и MAXI, расположенными на расширительном бачке.

Доведите уровень охлаждающей жидкости до нормы. Если при дозаправке у вас ушло более 1 литра, следует проверить систему охлаждения на СТО «CITROËN».

### Плотно закройте пробку

**Примечание:** Потребность в частой дозаправке охлаждающей жидкости указывает на неисправность в данной системе. Ее следует, как можно скорее выявить и устранить.

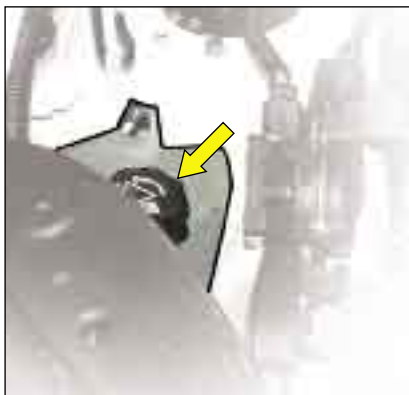
Обновление охлаждающей жидкости должно проводиться на СТО «CITROËN».

### Охлаждающая жидкость двигателя

Антифриз, который содержится в охлаждающей жидкости, позволяет двигателю переносить низкие (до -35°C) и высокие температуры, дает антикоррозийную защиту.

**Качество:** См. «Предосторожности в использовании» и сервисную книжку.

**Примечание:** электровентилятор может работать примерно 10 минут после остановки двигателя.



### Внимание

При проведении работ в моторном отсеке при горячем двигателе (даже если он остановлен и зажигание выключено) электровентилятор может включиться в любой момент.

### 1 - Бачок жидкости усилителя руля

Проверяйте уровень масла при выключенном двигателе.

Уровень жидкости должен располагаться между отметками MINI и MAXI.

Помпа усилителя руля не должна работать без масла (риск заклинивания).

### 2 - Передние и задние стеклоомыватели и омыватели фар.

Для оптимального качества очистки стекол, эффективной работы системы омывателей и для вашей безопасности используйте средства, сертифицированные производителем.

Для оптимального наполнения бачка заливайте жидкость, не торопясь.

#### Уровень жидкости

Бачок омывателя оборудован прозрачной трубкой (на автомобилях с опцией омыватели фар).

Чтобы измерить уровень жидкости, закройте отверстие в трубке пальцем.

Откройте крышку, держа палец на отверстии. Уровень жидкости отобразится в трубке.

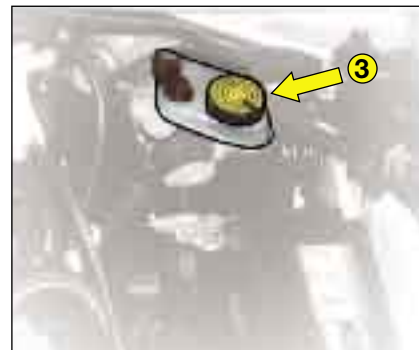
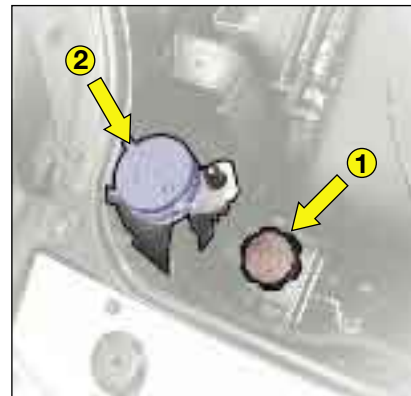
### 3 - Бачок тормозной жидкости

Регулярно проверяйте уровень жидкости.

Если во время движения загорелась соответствующая контрольная лампа, немедленно остановитесь и как можно быстрее обратитесь на СТО «CITROËN».

Синтетическая тормозная жидкость обеспечивает одновременно антикоррозийную защиту и правильную работу тормозной системы, какими бы не были внешние условия, используйте только ту жидкость, которая рекомендована производителем (замена тормозной жидкости каждые два года).

Необходимо соблюдать данные требования, более подробную информацию можно найти в сервисной книжке.

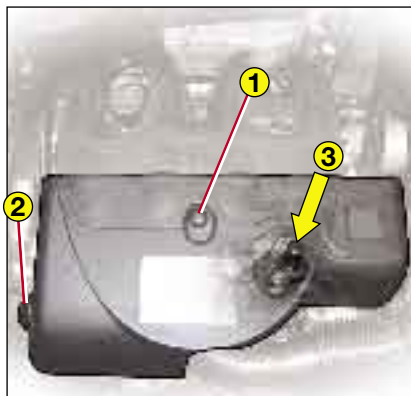


### Подкачка топливной системы

В случае неполадок, связанных с недостаточной подачей топлива:

- Заполнив бак дизельным топливом (как минимум 5 литров), установите автомобиль на ровной горизонтальной поверхности.
- Прокачивайте систему насосом ручной подкачки топлива до тех пор, пока не почувствуете, что для дальнейшей прокачки приходится прикладывать больше усилий.
- Включите стартер, слегка нажимая на педаль акселератора, подождите запуска двигателя.

В случае, если вам не удалось запустить двигатель с первой попытки, подождите 15 секунд, а затем попытайтесь сделать это еще раз. После нескольких неудачных попыток запустить двигатель вам придется повторить всю операцию с самого начала. Запустив двигатель, дайте ему поработать на холостых оборотах, слегка нажимая на педаль акселератора, чтобы ускорить прокачку насоса.



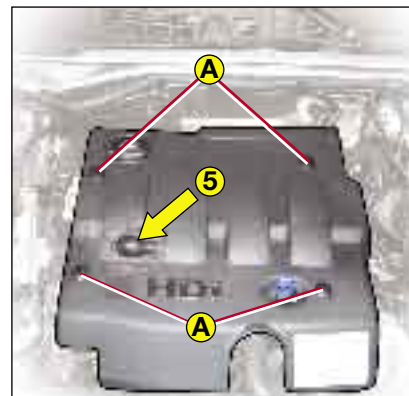
#### Снятие верхнего защитного кожуха на дизельном двигателе 1.9D

- Выньте (в сторону радиатора) крепежный пистон 1
- Извлеките масляный щуп
- Открутите болт 2 и снимите его
- Снимите защитный кожух
- Прокачайте топливную систему насосом ручной подкачки топлива 3
- Не запуская двигатель, установите на него защитный кожух



#### Двигатель 1,6 HDI

Снимите защитную крышку 4 для доступа к насосу создания давления в системе.



#### Снятие верхнего защитного кожуха на дизельном двигателе 2.0HDI

- Поверните четыре крепежных пистона А на четверть оборота
- Снимите защитный кожух
- Прокачайте топливную систему при помощи груши 5
- Не запуская двигатель, установите на место защитный кожух

# ОТКЛЮЧЕНИЕ ПОДАЧИ ТОПЛИВА (БЕНЗИНОВЫЕ ДВИГАТЕЛИ)

Если ваш автомобиль оборудован специальным устройством блокировки подачи топлива, то в большинстве случаев оно является дополнительным элементом безопасности при лобовых столкновениях или ударах сзади.

## Выключатель подачи топлива

Выключатель подачи топлива находится под капотом в моторном отсеке, с правой стороны.

Для возобновления подачи топлива следует нажать на верхнюю часть выключателя, как показано на рисунке.



**Перед включением зажигания убедитесь в отсутствии запаха и утечки топлива.**

Жидкость для переднего и заднего стеклоочистителей и омывателя фар	3,5 или 6,5 литра
--	-------------------

Тип двигателя	Объем масляного бачка (л) <sup>(1)</sup>
Двигатель 1.4 I	3,00
Двигатель 1.9D	4,50
Двигатель 2.0 HDi	4,50
Двигатель 1.6 HDi 75	3,85
Двигатель 1.6 HDi 92	3,85

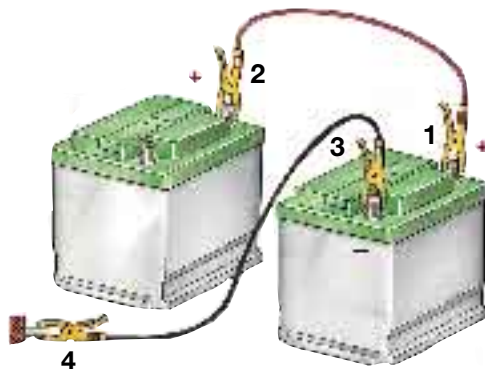
(1) Замена масла и масляного фильтра.

### Запуск двигателя при помощи вспомогательной АКБ

Если аккумуляторная батарея разряжена, можно использовать вспомогательную АКБ, либо батарею, установленную на другом автомобиле.

Во избежание взрыва соблюдайте последовательность подключения проводов, указанную на рисунке.

Разряженная аккумуляторная батарея



Вспомогательная АКБ

Неокрашенный металлический участок кузова на автомобиле с разряженной АКБ.

Проверьте напряжение на вспомогательной АКБ (12В).

При использовании АКБ, установленной на другом автомобиле, заглушите двигатель. Автомобили не должны соприкасаться друг с другом.

Подключите провода в указанной на рисунке последовательности. Убедитесь в том, что зажимы проводов надежно и плотно закреплены на выводах АКБ (во избежание искрения).

Запустите двигатель автомобиля со вспомогательной АКБ. Дайте ему поработать примерно минуту на слегка повышенных оборотах.

Заведите автомобиль с разряженной АКБ.

### Рекомендация

При проведении данной операции не касайтесь зажимов руками.

Не наклоняйтесь над обеими АКБ.

Отсоединяйте провода в последовательности, обратной соединению. Следите за тем, чтобы они не соприкасались друг с другом.

Один блок предохранителей находится под панелью приборов, второй – в моторном отсеке.



Исправный предохранитель

Неисправный предохранитель



### Предохранители под панелью приборов

Для доступа к блоку предохранителей, расположенному под панелью приборов (слева от водителя), поверните на четверть оборота два фиксатора на крышке блока.

### Схема и таблица плавких предохранителей

См. следующие страницы.

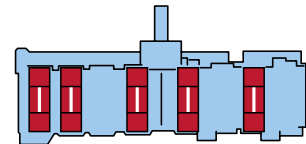
### Предохранители в моторном отсеке

Для доступа к блоку предохранителей, расположенному в моторном отсеке (рядом с АКБ), отстегните крышку блока согласно схеме.

**После операции по замене предохранителя следует надежно закрыть крышку блока.**

### ВНИМАНИЕ

Все операции по замене мощных предохранителей MAXI с дополнительной защитой должны выполняться только на СТО «СITROËN».



Зажим для замены предохранителей



### Замена предохранителя

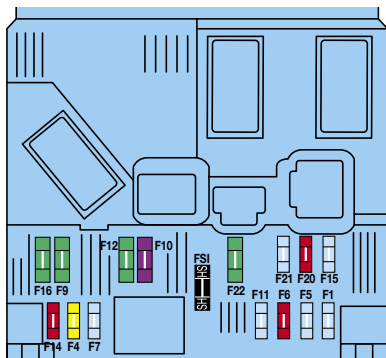
Прежде чем заменять предохранитель, следует установить причину неисправности и устранить ее. Номера предохранителей указаны на корпусе блока.

**Неисправный предохранитель следует заменять предохранителем, рассчитанным на такую же силу тока.**

Для замены используйте специальным зажимом **A**, расположенным в корпусе блока предохранителей.

# ТАБЛИЦА ПЛАВКИХ ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ

(в зависимости от страны или модификации)



## Блок предохранителей BS1

Предохранители под панелью приборов.

Зapasные предохранители расположены в углублении слева в корпусе блока BS1.

Неисправный предохранитель следует заменять предохранителем, рассчитанным на такую же силу тока.

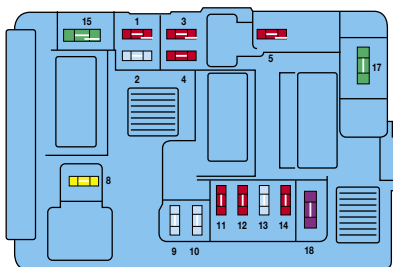
### Обозначение предохранителей по цветовой гамме

40 A
30 A
25 A
20 A
15 A
10 A
5 A

№	Сила тока	Цепь защиты
F1	15 A	Стеклоочиститель заднего стекла (с распашными дверями) – Электророзетка 12 В (Modutor)
F4	20 A	Автомобильная магнитола – Комбинация приборов – Дисплей – COM2000
F5	15 A	Сирена охранной сигнализации
F6	10 A	Диагностический разъем
F7	15 A	Охранная сигнализация - Датчик дождя/освещения
F9	30 A	Система подогрева сидений – Электровентилятор Modutor
F10	40 A	Электрообогревательный элемент заднего стекла – Наружные зеркала заднего вида с электрообогревом
F11	15 A	Стеклоочиститель заднего стекла
F12	30 A	Люк с электроприводом – Электростеклоподъемники
F14	10 A	Сеть VAN COM2000
F15	15 A	Сеть VAN комбинации приборов, радио, дисплей, Парковочная система
F16	30 A	Замки дверей с электроприводом
F20	10 A	Задний правый стоп-сигнал
F21	15 A	Задний левый стоп-сигнал
F22	20 A	Прикуриватель – Электророзетка на 12 В – Наружные зеркала заднего вида с электроприводом – Плафоны освещения салона – Лампа направленного света для чтения карт и документов

# ТАБЛИЦА ПЛАВКИХ ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ

(в зависимости от страны или модификации)



## Блок предохранителей в моторном отсеке

Откройте крышку блока. Предохранители, не имеющие номеров, являются запасными.

После операции по замене предохранителя следует надежно закрыть крышку блока.

## Обозначение предохранителей по цветовой гамме

40 A
30 A
25 A
20 A
15 A
10 A
5 A

№	Сила тока	Цель защиты
F1	10 A	Фонарь заднего хода – Блок предпускового подогрева – Контакт-тор выключения сцепления
F2	15 A	Бензонасос
F3	10 A	Электронный блок управления (ЭБУ) системы ABS/ESP
F4	10 A	ЭБУ двигателя
F5	10 A	Резервный
F6	15 A	Передние противотуманные фары
F7	20 A	Омыватель фар
F8	20 A	ЭБУ двигателя – Реле электроventильатора
F9	15 A	Левая лампа ближнего света фар
F10	15 A	Правая лампа ближнего света фар
F11	10 A	Левая лампа дальнего света фар
F12	10 A	Правая лампа дальнего света фар
F13	15 A	Звуковой сигнал
F14	10 A	Стеклоомыватель ветрового стекла
F15	30 A	Датчики двигателя
F16	30 A	Воздушный насос
F17	30 A	Стеклоочиститель ветрового стекла
F18	40 A	Электроventильатор системы кондиционирования





### Пробка топливного бака с замком

Чтобы открыть или закрыть пробку топливного бака, поверните ключ на четверть оборота в сторону задней части автомобиля.

### Внимание

Пробка топливного бака вращается по изогнутой выштамповке на кузовной линии

**Правую сдвижную дверь невозможно открыть, если снята пробка с заливной горловины топливного бака.**

**Емкость топливного бака:** примерно **55 л** (бензиновые версии)  
примерно **60 л** (дизельные версии)

### Качество топлива

Этикетка, наклеенная с внутренней стороны лючка топливного бака, укажет вам марку топлива, соответствующую типу двигателя вашего автомобиля.



Дизельное топливо



Неэтилированный бензин

**ВНИМАНИЕ:** в случае заправки автомобиля топливом, не соответствующим типу двигателя вашего автомобиля, его необходимо слить и только после этого запускать двигатель.

## ТАБЛИЦА ЭЛЕКТРОЛАМП

<b>Электrolампы передней части автомобиля</b>	
Лампы фар:	H4 – галогеновые 60/55 Вт
Лампы габаритных огней:	W 5 Вт
Лампы указателей поворота:	PY 21Вт – лампа оранжевого цвета
Лампы боковых повторителей указателей поворотов:	W 5 Вт
<b>Электrolампы задней части автомобиля</b>	
Лампы стоп-сигналов и габаритных огней:	P 21/5 Вт
Лампы указателей поворотов:	PY 21 Вт – лампа оранжевого цвета
Лампа фонаря заднего хода:	P 21 Вт
Лампы задних противотуманных фонарей:	P 21 Вт
Лампа освещения номерного знака:	W 5 Вт
Лампа дополнительного стоп-сигнала:	W 5 Вт
<b>Электrolампы в салоне автомобиля</b>	
Лампы плафонов освещения салона:	W 5 Вт
Лампа направленного света:	W 5 Вт

### Передняя блок-фара

1. Указатель поворотов
2. Габаритные огни
3. Фара дальнего/ближнего света

**Примечание:** При эксплуатации автомобиля в особых климатических условиях наличие запотевания внутренней поверхности стекол фар является нормальным, он исчезнет через несколько минут после их прогрева.

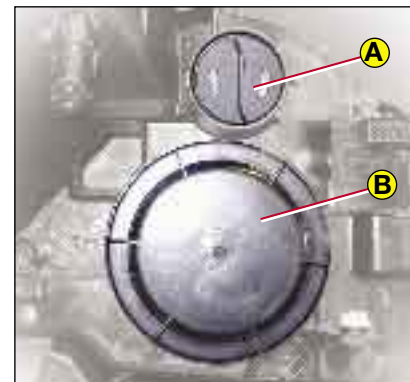
Рассеиватели света фар изготовлены из поликарбонного стекла со специальным защитным покрытием. Поэтому категорически не советуем протирать их сухой тряпкой или ветошью, или применять чистящие средства и растворители (используйте мягкую губку или слегка увлажненную ткань).

### 1 Указатель поворотов

- Поверните патрон лампы **A** и выньте его в сборе с лампой.
- Замените лампу.
- Установите на место патрон с лампой.

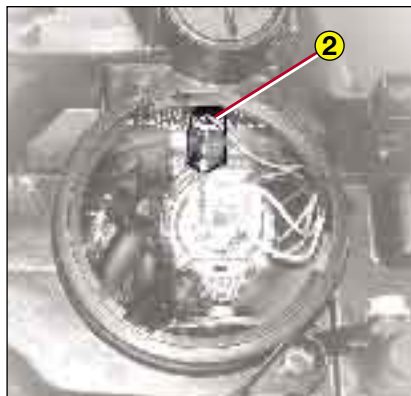
### Рекомендация:

После замены лампы проверьте, работают ли фонари.



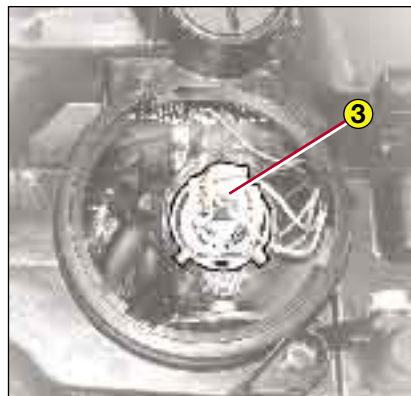
**Замену галогеновых фар следует производить через несколько минут после выключения.**

**Не прикасайтесь к лампе пальцами, используйте для этого кусок мягкой не ворсистой ткани.**



### 2 - Габаритные огни

- Снимите защитную крышку **В**.
- Разберите корпус лампы дальнего света (см. ниже).
- Извлеките патрон с лампой, потянув его назад.
- Замените лампу.
- Вставьте обратно патрон, лампу дальнего света и установите на место защитную крышку.



### 3 - Фара дальнего света/ближнего света

- Снимите защитную крышку **В**.
- Отсоедините штекерный разъем.
- Снимите с плафона лампы крепежную пружину.
- Замените лампу.
- Установите на место крепежную пружину и подсоедините штекерный разъем.
- Установите на место защитную крышку.



### Боковой повторитель указателя поворота

Для того чтобы заменить лампу, сдвиньте корпус вперед и снимите его.



### Блок задних фонарей

Определите и пометьте лампу, вышедшую из строя.

#### Лампы

- 1 Задних противотуманных фонарей
- 2 Указателей поворотов
- 3 Лампа заднего хода
- 4 Лампа стоп-сигнала – Лампа габаритных огней

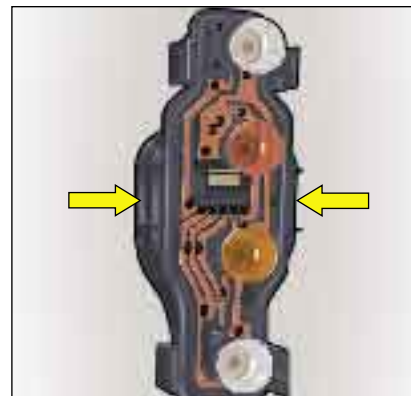


Откройте на 180 заднюю дверцу с той стороны, где следует произвести замену лампы (см. «Двери»).

Отверните барашковую гайку **A**.

Слегка нажмите на оптический блок, сдвигая его внутрь автомобиля, чтобы отсоединить две боковые фиксирующие прижимные лапки.

Снимите блок и отсоедините от него штекерный разъем.



Отсоедините патрон лампы, как показано стрелками.

Замените вышедшую из строя лампу.

Проследите за правильностью установки на место кабельного ввода проводки, соблюдая последовательность закрывания дверей. (см. «Двери»).



### Лампа направленного света для чтения карт

Для замены лампы снимите крышку плафона.

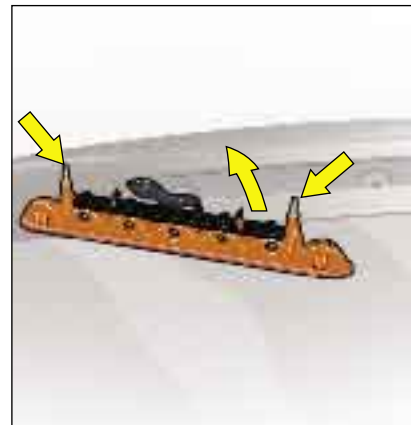
### Передние плафоны освещения салона

Для замены лампы снимите крышку плафона.



### Задние плафоны освещения салона

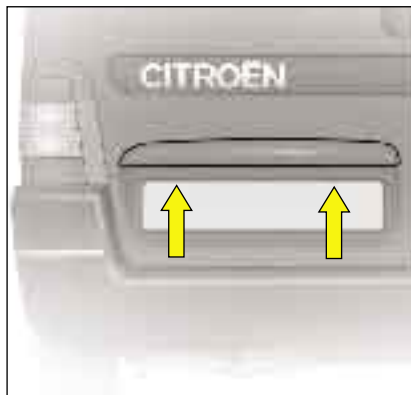
Для замены лампы снимите крышку плафона.



### Дополнительный стоп-сигнал (в автомобиле с одной подъемной задней дверью)

Откройте заднюю дверь багажного отделения и отверните две барашковые гайки.

Отсоедините кронштейн и замените вышедшую из строя лампу.



### Фонарь освещения заднего номерного знака

Для замены вышедшей из строя лампы снимите защитную прозрачную крышку.



### Дополнительный стоп-сигнал (в автомобиле с задними распашными дверями)

Нажав на фиксирующую защелку (округлой формы) в боковой части фонаря, потяните на себя защитный кожух (как показано стрелками на рисунке).

Снимите кожух, сдвигая его назад.



Выньте патрон с лампой, нажав на две фиксирующие защелки.

Извлеките вышедшую из строя лампу и замените ее.

Сборка фонаря производится в обратном порядке.

### Давление в шинах

Давление в шинах указано на этикетке, которая расположена на внутренней стойке левой двери, см. «ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР» и «ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ».

Для безопасного вождения необходимо следить за тем, чтобы давление в шинах всегда соответствовало предписаниям производителя.

Необходимо регулярно его проверять, например, каждый месяц, и перед каждой долгой поездкой, не забывая проверить давление в запасном колесе.

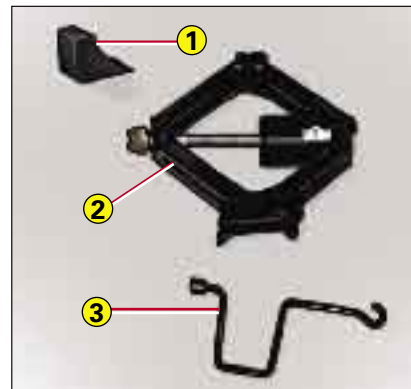
Проверять давление нужно на холодном колесе, так как во время движения колесо нагревается и давление возрастает.

**Никогда не сбрасывайте давление в горячем колесе.**

Установка цепей с размером 9 мм возможна только на **ПЕРЕДНИЕ** колеса.



Инструмент находится за водителем сиденьем.



1 – Тормозной башмак

2 – Домкрат

3 – Баллонный ключ

**Домкрат предназначен только для вашего автомобиля, не используйте его в других целях.**

**Доступ к запасному колесу.**

Запасное колесо находится в корзине под багажным полком.

Болт **A** отделения, в котором хранится запасное колесо, находится с внутренней стороны в непосредственной близости от замка.

Поднимите коврик багажного отделения.

Ослабьте болты при помощи ручки баллонного ключа **3**.

Поднимите корзину, чтобы освободить поддерживающий крючок, корзина опустится.

**Внимание:** не защемите пальцы рук или ног колесом.

**Рекомендация**

Установите как можно быстрее штатное отремонтированное колесо.





#### Для снятия колеса

1. Установите автомобиль на горизонтально ровной поверхности. Затяните стояночный тормоз, включите первую или заднюю передачу, установите тормозной башмак под колесо, противоположное тому, которое подлежит замене.
2. Установите домкрат в один из четырех поддомкратников (отмечены треугольниками на лонжеронах), предусмотренных для этого в нижней части кузова вблизи от колес, и с помощью рукоятки опускайте его до тех пор, пока он не упрется в землю.
3. При помощи баллонного ключа ослабьте колесные болты.
4. Вращая рукоятку домкрата, приподнимите колесо на несколько сантиметров от земли.
5. Открутите остальные болты, снимите колпак и колесо.

**Ни в коем случае не следует находиться под автомобилем, который поднят на домкрат и держится только на нем.**

**Для установки колеса**

- 1 – Установите колесо в ступицу, проверив надежность его посадки.
- 2 – Закрутите колесные болты, не затягивая их до отказа.
- 3 – Опустите домкрат и уберите его.
- 4 – При помощи баллонного ключа затяните до отказа колесные болты.
- 5 - Как только представится возможность, отремонтируйте поврежденное колесо и поставьте его на место.
- 6 - Накачайте шину до нормального давления (см. раздел «Давление в шинах») и проверьте балансировку колеса.

**Установка запасного колеса на место хранения**

Уложите колесо в короб.

Приподнимите короб и закрепите его при помощи скобы крепления. Закрутите болт внутри багажного отделения.

Уберите баллонный ключ, домкрат и тормозной башмак.

**Рекомендация**

Каждому типу колесных дисков соответствуют свои колесные болты. При замене колес проконсультируйтесь на СТО «CITROËN», подходят ли имеющиеся у вас колесные болты к новым колесам.



### Буксировка автомобиля своим ходом

Буксировочные кольца крепятся впереди или сзади автомобиля.

В исключительных случаях буксировка автомобиля разрешается на невысокой скорости и на очень короткое расстояние (в соответствии с правилами дорожного движения).

Для буксировки используйте перекладину с креплением к буксировочным кольцам.

**Буксировка автомобиля путем частичной погрузки его передней или задней части**

Для буксировки автомобиля путем его частичной погрузки следует использовать специальное приспособление с жесткой перекладной и крепежными ремнями.

Закрепите буксировочные крюки к рычагам подвески.

Примите все необходимые предосторожности для того, чтобы не повредить бамперы, а также переднюю и заднюю части кузова автомобиля.

При буксировке двигайтесь с невысокой скоростью.

### ВНИМАНИЕ

При выключенном двигателе усилитель рулевого управления и вакуумный усилитель тормозной системы не работают.

При буксировке другого автомобиля колеса последнего должны свободно вращаться (рычаг переключения передач должен быть установлен в нейтральное положение).

Во время буксировки ни в коем случае не вынимайте ключ из замка зажигания, во избежание блокировки рулевого управления.



Установку прицепного устройства рекомендуется производить на СТО «CITROËN», где специалисты хорошо знают его грузоподъемность и владеют техникой монтажа данного устройства на автомобиль, а также хорошо разбираются в том, какие изменения следует внести в систему охлаждения двигателя при эксплуатации автомобиля в особо сложных условиях.

Буксировка (лодки, жилого прицепа и т.д.)

• Перед тем как отправиться в дорогу:

- проверьте давление в шинах автомобиля и прицепа;
- проверьте исправность стоп-сигналов, габаритных огней и огней заднего хода прицепа;
- выполните несколько маневров, особенно при движении задним ходом
- регулярно смазывайте фаркоп прицепного устройства; снимайте его после того, как необходимость в буксировке отпадает;
- Равномерно и правильно распределяйте груз в прицепе, не превышайте его максимально допустимую грузоподъемность.
- При движении с прицепом соблюдайте умеренную скорость, при необходимости вовремя переключайтесь на пониженные передачи. На подъемах и спусках будьте особенно внимательны, учитывайте порывы бокового ветра.
- Помните, что при буксировке прицепа возрастает расход топлива.
- Тормозной путь при буксировке прицепа увеличивается. Тормозите плавно, избегая резких торможений.
- В случае вынужденной остановки на наклонном участке дороги проверьте исправность стояночного тормоза, а также надежность крепления прицепа к прицепному устройству. При необходимости подложите что-нибудь под колеса прицепа.

**Соблюдайте максимально допустимую грузоподъемность прицепа, установленную для вашего автомобиля.**

В случае, если максимальная нагрузка на заднюю ось буксирующего автомобиля превышена или превышен общий вес максимально допустимой грузоподъемности, максимальная скорость такого транспортного средства ограничивается 100 км/ч. Данные о грузоподъемности прицепа: см. «технические характеристики».

- Конструкция кузова вашего автомобиля, в целях безопасности и во избежание порчи крыши, позволяет установить на ней специальные рейки для сборки багажника, проверенные и сертифицированные фирмой «Автомобили CITROËN».
- **Равномерно распределяйте груз** по всей площади багажника, не перегружая его с одной стороны.

**Соблюдайте требования по допустимым нагрузкам.**

**Максимально допустимая нагрузка, распределенная на рейки багажника или на релинги на крыше, составляет 100 кг.**

- Самый тяжелый багаж устанавливайте как можно ближе к центру крыши.
- Надежно закрепляйте груз, негабаритные грузы маркируйте.
- Плавно управляйте автомобилем, учитывайте влияние бокового ветра, возрастающее при перевозке грузов на крыше, так как под их воздействием управляемость автомобиля может измениться.
- После того как необходимость в багажнике на крыше отпала, снимите его.

Тип двигателя	1.4 i		1.9 D			2.0 HDi			1.6 HDi 75		1.6 HDi 92	
Грузоподъемность (кг)	600	800	600	800	800 (2PLC)	600	800	800 (2PLC)	600	800	600	800
Объем топливного бака (л)	55 л		60 л									
Применяемое топливо	см. «Топливо»											
Емкость бачка масла двигателя	3 л		4,50 л					3,85 л				
Емкость бачка стеклоомывателя	3,5 или 6,5 л											
Минимальный диаметр разворота между стенками (м)	11,67											
Административная мощность	8		7			8			6		6	
Максимальная теоретическая скорость (км/ч)	148		142			161			150		161	
Аккумуляторная батарея 12В	см. «АККУМУЛЯТОРНАЯ БАТАРЕЯ»											
Свечи	Проконсультируйтесь на СТО «CITROËN»											

## ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип двигателя	1.4 i		1.9 D			2.0 HDi			1.6 HDi 75		1.6 HDi 92	
Грузоподъемность (кг)	600	800	600	800	800 (2PLC)	600	800	800 (2PLC)	600	800	600	800
Без нагрузки	1055	1055	1206	1206	1053	1206	1206	1084	1130	1130	1130	1130
С нагрузкой	1655	1855	1805	1955	1955	1805	1990	1990	1730	1930	1730	1930
Максимальная нагрузка на переднюю ось	930	930	950	950	950	1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000
Максимальная нагрузка на заднюю ось	950	1080	970	1080	1080	970	1080	1080	970	1080	970	1080
Допустимая полная транспортная масса с прицепом (MTRA)	2555	2755	2855	3055	3055	2905	3090	3090	2830	3030	2830	3030
Масса буксируемого прицепа с тормозами * 12%	900	900	1050	1100	1100	1100	1100	1100	1100	1100	1100	1100
Масса буксируемого прицепа без тормозов	500			x	500		x	500				
Максимальная нагрузка на багажник	70											
Максимальная масса на дуги багажника	100			x	100		x	100				

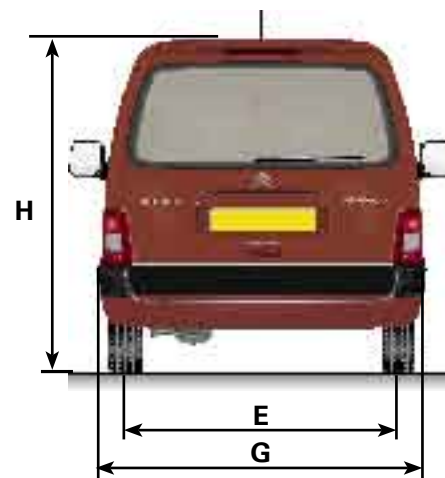
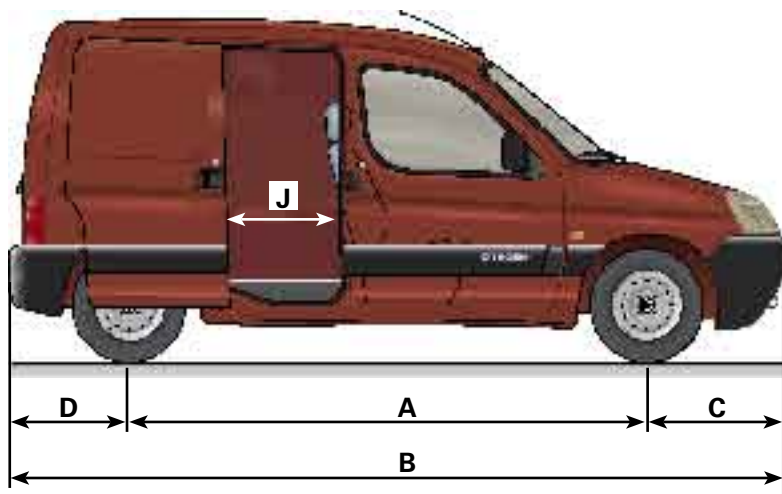


Таблица габаритных размеров (в метрах)

<b>A</b>	<b>2.69</b>
<b>B</b>	<b>4.14</b>
<b>C</b>	<b>0.84</b>
<b>D</b>	<b>0.61</b>
<b>E</b>	<b>1.44</b>
<b>F</b>	<b>1.42</b>
<b>G</b>	<b>1.72</b>
<b>H</b>	<b>1.80 - 1.82</b>
<b>I</b>	<b>1.96</b>
<b>J</b>	<b>0.57</b>

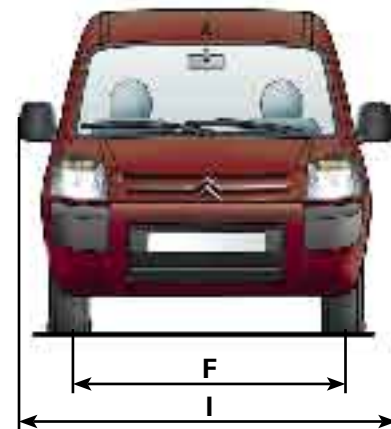
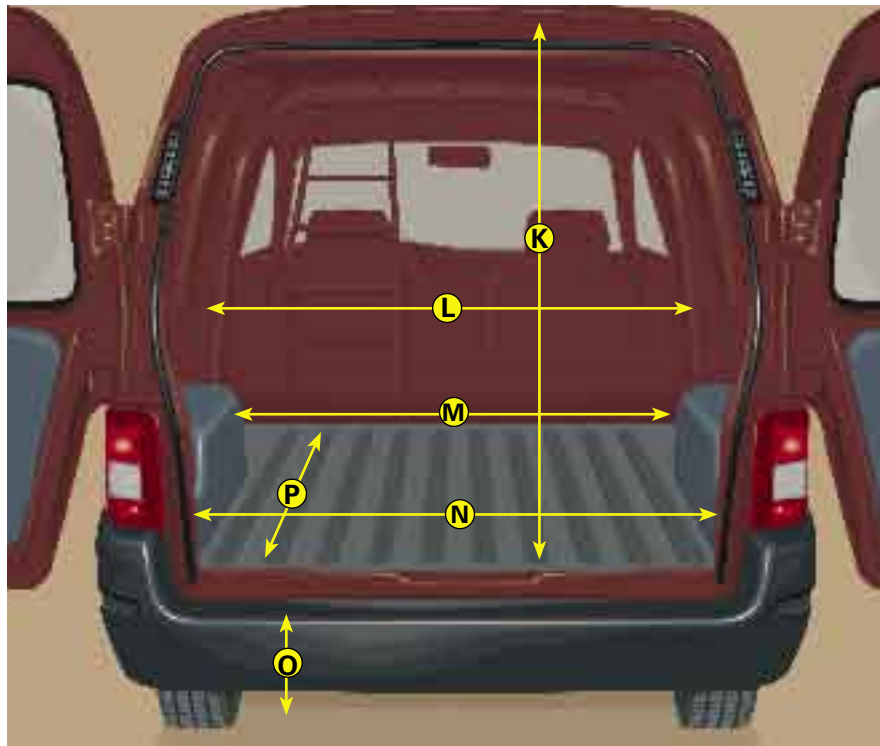


Таблица габаритных размеров  
(в метрах)

<b>К</b>	<b>1.14</b>
<b>L</b>	<b>1.32</b>
<b>M</b>	<b>1.19</b>
<b>N</b>	<b>1.19</b>
<b>O</b>	<b>0.57</b>
<b>P</b>	<b>1.70</b>

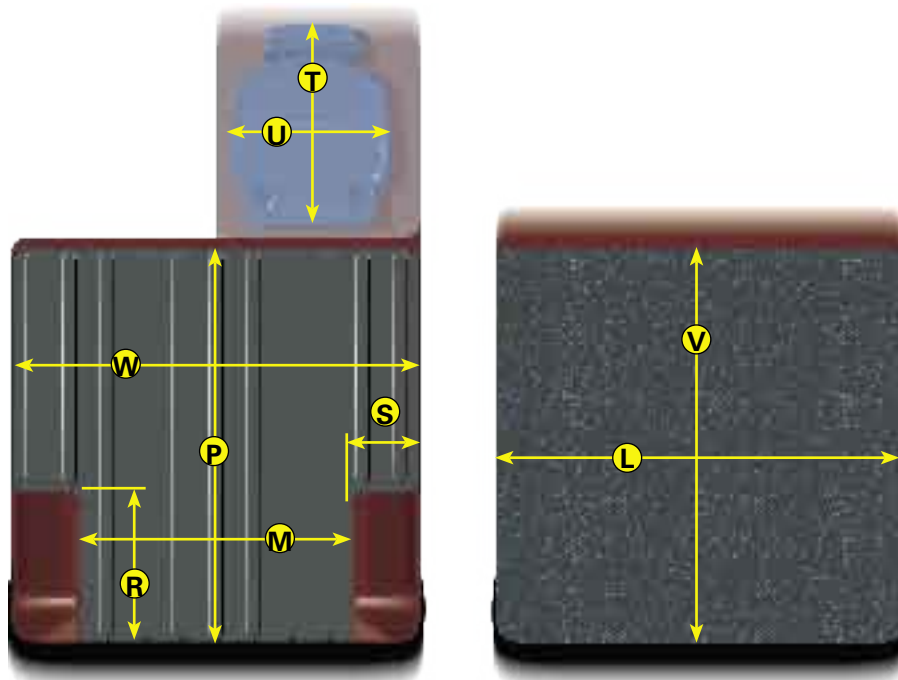


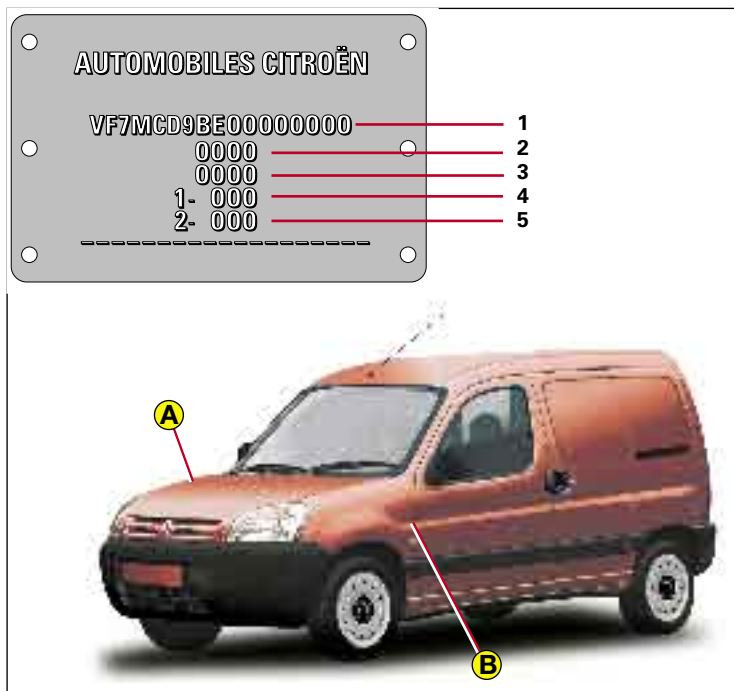
Пол и многофункциональное сиденье

Высота перегородки

Таблица габаритных размеров  
(в метрах)

R	0.89
S	0.24
T	0.38
U	0.42
V	1.53
W	1.67



**A - Заводская табличка**

Находится под капотом, на правом переднем крыле.

- 1** : Серийный номер.
- 2** : Вес с нагрузкой.
- 3** : Общий разрешенный вес.
- 4** : Максимальная нагрузка на переднюю ось.
- 5** : Максимальная нагрузка на заднюю ось.

**B – Код краски**

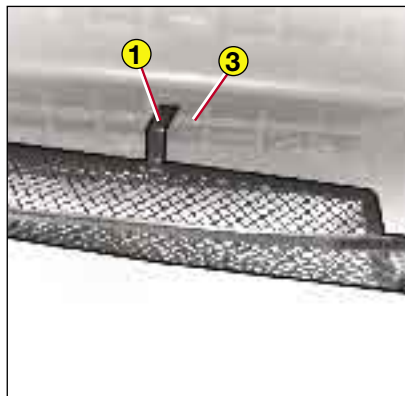
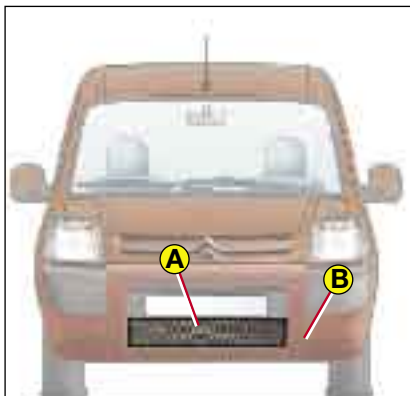
**Типоразмер шин**

**Давление в шинах**

На колесной арке переднего колеса со стороны водителя.

Во Франции тип автомобиля и его серийный номер указываются в техническом паспорте. Любая оригинальная запасная часть «CITROËN» является эксклюзивной принадлежностью марки. Для обеспечения безопасности и применения гарантии рекомендуется использовать оригинальные запасные части «CITROËN».

# ЗАЩИТА ОТ СНЕГА ДЛЯ СТРАН С ХОЛОДНЫМ КЛИМАТОМ



## Инструкция по установке снегозащитной панели.

- 1) Расположите снегозащитную панель **A** на бампер **B**, вставляя нижние защелки **1** с внешней стороны в проемы **3**.
- 2) Защелкните панель при помощи верхних крепежей **2**, надавив на бампер.

**Для снятия:** нажмите на верхние зажимы **2** и потяните панель на себя

## ВНИМАНИЕ

Снегозащитная панель должна устанавливаться в зимний период и сниматься в летний.  
Необходимо снимать панель при температуре выше + 10°C.







- А** Аварийная световая сигнализация ..... 13  
 Автомагнитола ..... 61  
 Аккумуляторная батарея ..... 74, XIV  
 Акустические колонки ..... 61  
 Антиблокировочная система (ABS) ..... 44-XIII  
 Антизапотевание заднего стекла ..... 16
- Б** Баллонный ключ ..... 86  
 Безопасность (рекомендации) ..... XI-XII  
 Безопасность детей ..... X-XII  
 Ближний свет ..... 12  
 Блокировка рулевого колеса ..... 32  
 Бортовые приборы ..... 8-9, 35-37  
 Буксировка ..... 90, XVI  
 Буксировочное устройство ..... 91
- В** Вентиляция ..... 52-55  
 Вес ..... 94  
 Вес буксируемого прицепа ..... 94  
 Внутреннее освещение ..... 60  
 Возждение ..... 3, 29-43  
 Воздуховоды ..... 52-53  
 Воздушный фильтр ..... 64-68  
 Возобновление подачи дизельного топлива ..... 71
- Г** Габаритные огни ..... 12
- Д** Давление в шинах ..... 86  
 Дальний свет ..... 12  
 Двери ..... 46-50  
 Двигатель 1.4i ..... 65  
 Двигатель 1.6 HDi 92 ..... 68  
 Двигатель 1.9 D ..... 66  
 Двигатель 2.0 HDi ..... 67  
 Держатели для бутылок, для стаканов ..... 59
- Д** Дети (безопасность детей) ..... 57, VIII, IX  
 Домкрат ..... 86
- Е** Емкости ..... 73
- З** Заводская табличка двигателя ..... 98  
 Загрузочный отсек ..... 58, 96-97  
 Заднее стекло (антизапотевание) ..... 16  
 Задний ход ..... 42  
 Задняя дверца ..... 51  
 Замена аккумулятора батареи ..... 74, XIV  
 Замена батареи ..... 29  
 Замена колеса ..... 86-89  
 Замена ламп ..... 80-85  
 Замена предохранителей ..... 75-77  
 Замок зажигания ..... 33  
 Заправка масла в двигатель ..... 64-68  
 Заправка топлива ..... 79  
 Заправочная горловина топливного бака ..... 79  
 Запуск ..... 34  
 Зарядка аккумуляторной батареи (сигнальная лампа) ..... 11  
 Звуковой сигнал ..... 13  
 Зеркала заднего вида ..... 20  
 Зеркала заднего вида с обогревом ..... 20
- И** Идентификация автомобиля ..... 98  
 Износ шин ..... XV
- К** Капот ..... 64-68  
 Каталитический нейтрализатор ..... XVII  
 Качество топлива ..... 79  
 Ключи ..... 31-32
- К** Комфорт ..... 59-60  
 Кондиционер ..... 28, 54-55  
 Контакт ..... 32  
 Коробка передач ..... 42  
 Круиз-контроль ..... 26-27  
 Круиз-контроль-ON/OFF ..... 22-23  
 Круиз-контроль-CRUISE ..... 24-25
- Л** Лампы (замена) ..... 80-85  
 Лючок горловины топливного бака ..... 79
- М** Место водителя ..... 6-7  
 Механическое переключение передач ..... 42  
 Многофункциональный дисплей ..... 38-40  
 Моторное масло ..... 73  
 Мультифункциональное сиденье ..... 18
- О** Обзорность ..... 15-16  
 Обкатка ..... XIX  
 Оборудование системы впрыска (дизельные двигатели) ..... 71  
 Обслуживание ..... 4, 63-77  
 Обслуживание кузова ..... XXI, XXII  
 Обслуживание салона ..... XXII  
 Обслуживание шин ..... XV  
 Общие положения ..... 93-94  
 Ограничитель скорости/ LIMIT ..... 26-27  
 Опорные перекладки ..... 51  
 Оптический сигнализатор ..... 13



- О** Освещение ..... 12-13, X  
Отключение (питание топливом)..... 66  
Отключение подушки безопасности пассажира ... 56  
Отопление и вентиляция . 52-55  
Охлаждающая жидкость..... 69
- П** Панель сигнальных ламп ..... 80  
Парковочная система ..... 29  
Пепельницы ..... 59  
Перевозка длинномерных предметов ..... 51  
Передние сиденья ..... 17  
Перчаточный ящик ..... 60  
Питание топливом (отключение)..... 72  
Плафоны освещения ..... 60  
Повреждение шины ..... 86-89  
Погрузка ..... 58, XVI  
Подголовники ..... 17  
Подушки безопасности 56, V-VII  
Подъем, буксировка ..... 90  
Положение для вождения ..... II  
Практические рекомендации..... 4, 79-92  
Предварительный подогрев (дизельные двигатели) ..... 11  
Преднатяжители..... III  
Предосторожности зимой.... XX  
Предохранители ..... 75-77  
Прикуриватель ..... 59  
Проверки, уровни ..... 64-70  
Противообледенение - антизапотевание ..... 21,55
- П** Противотуманные фары..... 14  
Пульт дистанционного управления ..... 30-31
- Р** Радиатор (уровень)..... 69  
Радиоподготовка ..... 61  
Радиоприемник ..... 61  
Размеры ..... 95-97  
Регулировка ремней безопасности ..... III-IV  
Регулировка рулевого колеса ..... 19  
Регулировка сидений ..... 17-18  
Регулировка фар ..... 13  
Рекомендации по безопасности ..... XI, XII  
Рекомендации по вождению ..X  
Ремни безопасности ..... III, IV  
Ремонт аккумуляторной батареи ..... 74  
Рециркуляция воздуха ..... 21, 54  
Решетка для холодного климата ..... 99  
Ручка управления освещением ..... 12  
Рычаг коробки передач ..... 43
- С** Свечи..... 93  
Сигнализация ..... 12-14  
Сигнальные лампы ..... 10-11  
Система контроля за движением ..... 34-35  
Солнцезащитный козырек .... 59  
Стекла с электрическими стеклоподъемниками ..... 21
- С** Стеклоомыватель..... 15, 70  
Стеклоочиститель ..... 15-16  
Стеклоподъемник..... 21  
Стояночный тормоз..... 43
- Т** Технические характеристики..... 93  
Топливо ..... 79  
Топливо (указатель уровня) ... 8-9  
Тормоза ..... 44-XIII
- У** Указатели поворота..... 13  
Указатель ТО ..... 34  
Универсальные штанги багажника..... 92  
Уровни и проверки ..... 70  
Усилитель рулевого управления ..... 70  
Установка акустических колонок..... 61  
Утилизация и окружающая среда ..... XXIII
- Ф** Фары (управление) ..... 12  
Фильтр салона ..... 25
- Ц** Цифровые часы ..... 37  
Шины ..... 86
- Э** Электрические аксессуары ..... XVIII  
Электрический центральный замок ..... 45  
Электронная противоугонная система ..... 31

*Настоящее руководство разработано на основе оборудования (серийного или дополнительного) и технических характеристик, известных на момент его подготовки.*

*Комплектация вашего автомобиля зависит от версии, выбранных опций и страны эксплуатации.*

*Некоторое оборудование, указанное в настоящей инструкции, может предлагаться только в течение года.*

*Описания и рисунки не носят характер обязательств.*

*«AUTOMOBILES CITROËN» оставляет за собой право вносить изменения в модели и оборудование без обязательств по обновлению настоящего руководства.*

Высококвалифицированные специалисты дилерской сети «AUTOMOBILES CITROËN» всегда готовы помочь Вам и ответить на все Ваши вопросы.

Желаем Вам счастливого пути на автомобиле «CITROËN».

**Настоящее руководство является неотъемлемой частью  
вашего автомобиля.**

**Храните его в предусмотренном для этого месте -  
так его будет легче найти.**

**При продаже автомобиля передайте его новому владельцу.**

**M59-RU-206**  
Издание 09/2006